



Direction Association For the Handicapped

路向四肢傷殘人士協會

2023 - 2024

年報

ANNUAL REPORT

路向四肢傷殘人士協會

Direction Association For the Handicapped

2023-2024 Annual Report 年報



目錄

Contents

關於路向四肢傷殘人士協會 About Direction Association For the Handicapped	02	會員資料統計 Member Statistics	42
歷史回顧 History Review	03	政策倡議 Policy Advocacy	43-46
組織架構 Organization Chart	04	路向社會企業 Social Enterprise	47-48
義務顧問團 Honorary Consultant Board	05	設計及製作服務 Design and Production Services	49
執行委員會 Executive Committee	06	社區戶外體驗工作坊 Community Outdoor Experience Workshops	50
社企委員會 Social Enterprise Committee	07	逆境商數(AQ)培訓工作坊 Adversity Quotient (AQ) Training Workshop	51-52
路向職員 Direction Association Staff	08	社區網絡及對外工作 Community Network and External Work	53-55
勉言 Greetings	09-16	對外宣傳及傳媒報導 External Publicity and Media Reports	56-57
主席報告 Chairperson's Review	17	財務管理 Financial Management	58
總幹事報告 Chief Executive Officer's Review	18	財務管理組 The Financial Management Group	59
工作報告 Work Report 路向四肢傷殘人士協會五大服務 Direction Association For the Handicapped Five Service Pillars	19-20	財務報告 Financial Report	60-70
個案探訪 Case Support	21-26	鳴謝 Acknowledgements	71-73
復康資源 Rehabilitation Resources	27-30	捐款表格 Donation Form	74
公眾教育 Public Education	31-34		
生命教育 Life Education	35-36		
義工服務 Volunteer Service	37-38		
義工嘉許 Volunteer Recognition	39-41		



關於路向四肢傷殘人士協會

About DIRECTION ASSOCIATION FOR THE HANDICAPPED

路向四肢傷殘人士協會歷史回顧

History Review of Direction Association For the Handicapped

路向四肢傷殘人士協會(路向)由一班四肢傷殘人士組成，擁抱助人自助的精神，支援會員離院後重投社區生活，協助他們積極面對人生。

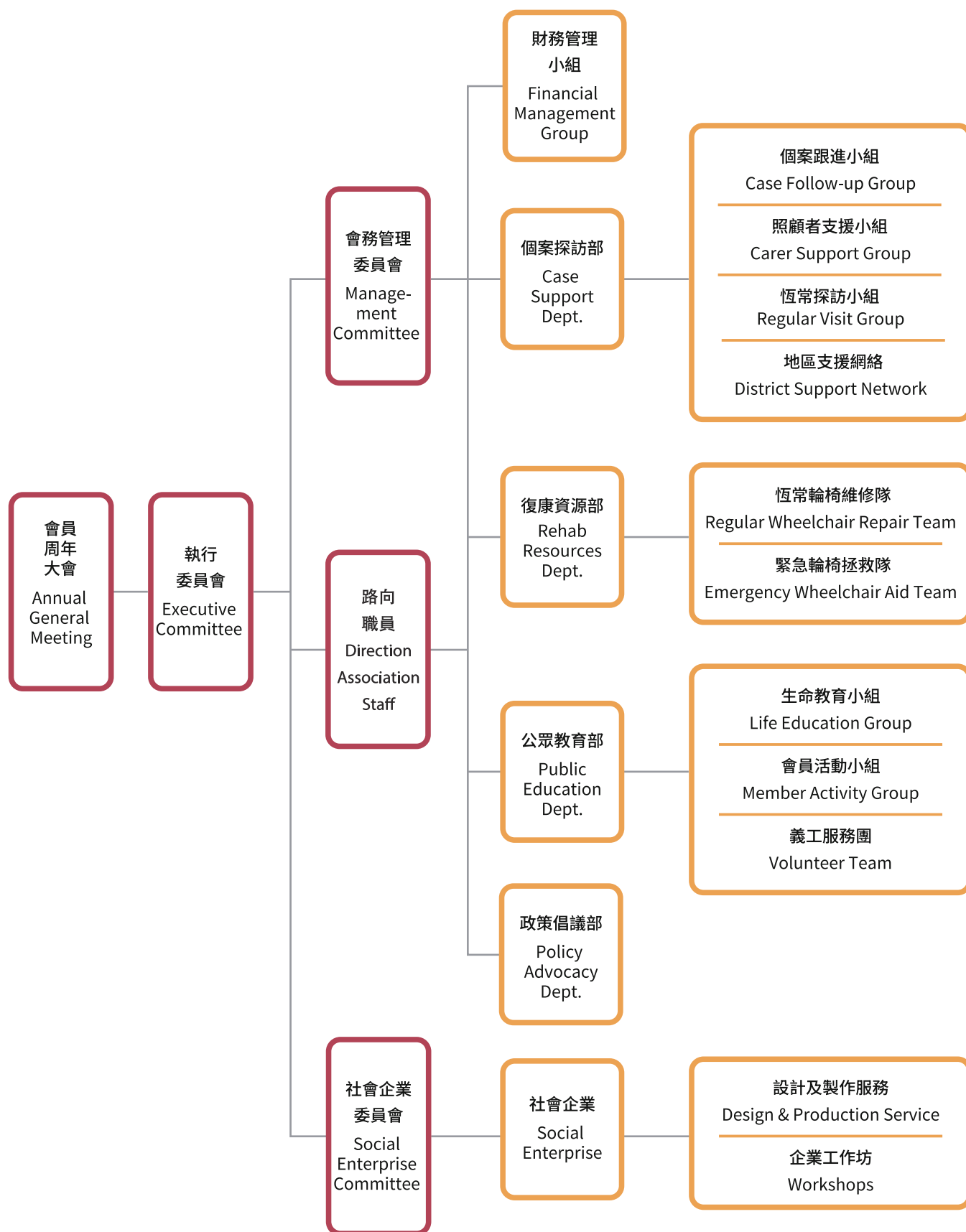
路向透過五大服務——個案探訪、復康資源、公眾教育、政策倡議及社會企業去幫助四肢傷殘人士重投社區，並推動他們參與社區事務，甚至肩負起倡議責任，爭取合理權益，共同建立傷健共融的社會。

Direction Association For the Handicapped (DA) consists of a group of persons with severe physical disability (PWSPDs) sharing the spirit of “Helping people to help”, supporting the integration of members back into the community and assisting them in facing life challenges with a positive attitude.

Through our five main services - Case Support, Rehabilitation Resources, Public Education, Policy Advocacy and Social Enterprise, we aid PWSPDs in rejoining the community, encourage them to participate in community affairs or even take up the responsibility as advocates to reasonably strive for their rights to collectively create an inclusive society.

▲		
●	2024	籌備花轆Look慈善嘉年華2025 Plan and organise “Fun in Wheel Carnival 2025”
●	2023	疫後全面重啟恆常實體活動及服務，持續實踐本會理念 Post-pandemic resumption of physical activities and services in full scale to carry out the organisation's missions
●	2021	出版書籍《路向》增訂版 Publication of the expanded edition of the book “Direction Association” 舉辦全港首個全輪椅使用者演出的大型舞台劇《失愛世界》 Staging of “A World without Love”, the first large-scale drama performed entirely by wheelchair users in Hong Kong
●	2020	成立「路向生命教育資源中心」 Establishment of “DA Life Education Resource Centre”
●	2019	舉辦全港首個輪椅花車巡遊活動「花轆Look慈善嘉年華2019」 Organising Hong Kong's first wheelchair parade “Fun in Wheel Carnival 2019”
●	2018	社企獲得香港管理專業協會「最佳管理培訓及發展獎」 The social enterprise winning the HKMA “Award for Excellence in Training and Development”
●	2015	設立全港首支輪椅拯救隊 Establishment of Hong Kong's first emergency wheelchair aid team
●	2014	成立全港首個四肢傷殘人士為主的iPad樂隊「毛管戩」 Establishment of “Goosebumps”, the first iPad band founded by PWSPDs in Hong Kong
●	2013	舉辦全港首個由四肢傷殘人士編導演的話劇《戀愛不容易》 Performance of “Romance isn't Easy”, the first play directed, written and performed by PWSPDs in Hong Kong
●	2011	出版書籍《路向》 Publication of the book “Direction Association”
●	2008	成立社企 Establishment of a social enterprise
●	2005	遷至調景嶺現址 Relocation to the current headquarter at Tiu Keng Leng
●	1991	註冊為非牟利團體 Registration as a non-governmental organisation
●	1986	路向義工團成立 Establishment of the volunteer team of Direction Association

組織架構 Organization Chart



義務顧問團

Honorary Consultant Board

名譽顧問

梁愛詩女士, GBM, JP
蔡素玉女士, BBS, JP
霍啟剛先生, JP
陳肖齡女士, BBS
顧楊彥慈女士, MBE
黃婉冰女士
袁志海先生
方乃權教授
李婉紅博士
蕭偉強先生, GBS, JP
黃倩瑛博士
胡經昌先生, BBS, JP
宣國棟先生

醫療及會務顧問

周一嶽醫生, GBS, SBS, MBE
鍾安明醫生
何立言醫生

生活環境輔導顧問

關國樂博士, MH

護理顧問

蘇啟昌先生

會計及財務顧問

黃華榮會計師

法律顧問

彭書楓律師
趙樹輝律師
劉國輝律師
吳靜江律師

物理治療顧問

鍾惠文博士

會務資源顧問

伍杏修先生

職業治療顧問

吳海桂先生

Honorary Consultant

Dr Elsie Leung, GBM, JP
Ms Choy So-yuk, BBS, JP
Prof Kenneth Fok, JP
Ms Ophelia Chan, BBS
Mrs Rose Goodstadt, MBE
Ms Maria Wong
Mr Philip Yuen
Dr Kenneth Fong
Dr Angel Li
Mr Siu Wai Keung, GBS, JP
Dr Lilian Wong
Mr Henry Wu, BBS, JP
Mr Eddie Suen

Medical and Affairs Consultant

Dr York Chow Yat-ngok, GBS, SBS, MBE
Dr Chung On Ming
Dr Ho Lap Yin

Environmental Assistance Consultant

Dr Joseph Kwan, MH

Personal Care Consultant

Mr So Kai Cheong

Accounting and Financial Consultant

Mr Wong Wa Sun, Thomas

Legal Consultant

Ms Szwina Pang
Mr Eric Chiu
Mr Danny K.F.Lau
Mr Rene Hout

Physiotherapy Consultant

Dr Chung Wai Man

Resources Consultant

Mr Ng Hang Sau

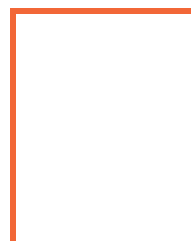
Occuoational therapeutic Consultant

Mr Vincent Ng

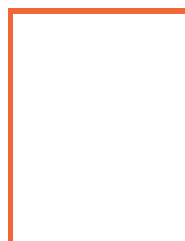
執行委員會 Executive Committee



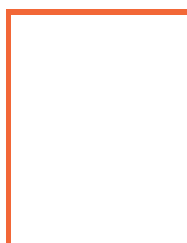
主席 柳冕
Chairperson
Tommy Lau



副主席 李遠大, MH
Vice Chairperson
Sam Lee, MH



副主席 何偉強
Vice Chairperson
Sky Ho



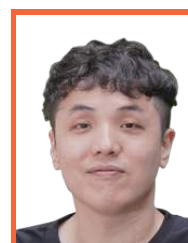
委員 羅惠棠
Member
Law Wai Tong



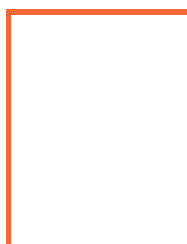
委員 陳敏華
Member
Chan Man Wa



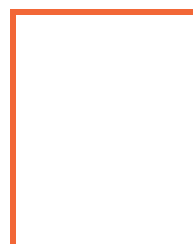
委員 劉偉康
Member
Alan Lau



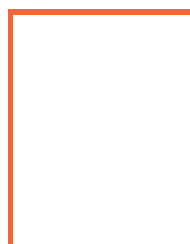
委員 王漢威
Member
Wong Hon Wai



委員 李濤勤
Member
Lee Ho Kan



委員 陳子良
Member
Chan Tsz Leung Albert



委員 楊天圖
Member
Yeung Tin To



委員 陳永乾
Member
Chan Wing Kin



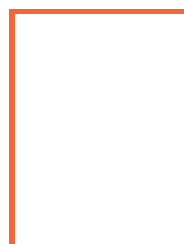
委員 趙得興
Member
Chin Tak Hing



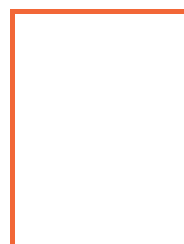
委員 陳上忠
Member
Darren Chan



委員 張敏儀
Member
Cheung Man Yee



委員 陳子峰
Member
Chan Tsz Fung



委員 李文達
Member
Lee Man Tat

社企委員會

Social Enterprise Committee

代主席 全秀霞

Acting Chairperson

Clara Chuen

2013-2016 主席 / 2016-2023 副主席



委員 柳冕

Committee Members

Tommy Lau



委員 李遠大, MH

Committee Members

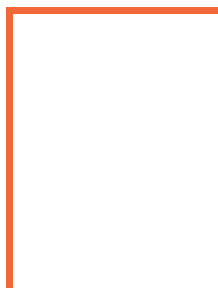
Sam Lee, MH



委員 趙得興

Committee Members

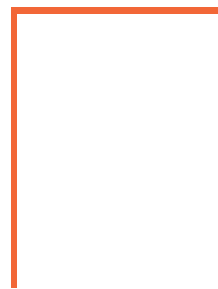
Chiu Tak Hing



委員 李滌勤

Committee Members

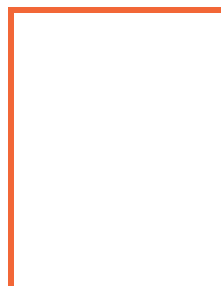
Lee Ho Kan



委員 梁冬蘭

Committee Members

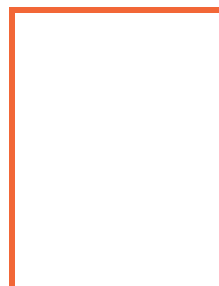
Ivy Leung



顧問 文樹成

Advisors

Billy Man



顧問 衛紹宗

Advisors

Dominic Wai

路向職員 Direction Association Staff

職位	Position	姓名	Name
總幹事(註冊社工)	Chief Executive Officer (Registered Social Worker)	周達禧	Chow Tat Hei
總經理	General Manager	梁冬蘭	Ivy Leung
中心主任	Centre in Charge	陳紹璣	Kay Chan
會計及行政主任	Accounting & Administration Officer	胡麗娥	Polly Wu
高級企業傳訊主任	Senior Corporate Communications Officer	蕭茜彤	Pearl Siu
項目主任	Project Officer	朱君倩	Etty Chu
項目主任	Project Officer	蔡芷葭	Polly Choi
項目主任	Project Officer	葉灝龍	Thomas Yip
項目主任	Project Officer	王佳	Cathleen Wong
活動幹事	Program Officer	周昭雯	Lisa Chow
創作主任	Creative Officer	戴劍平	Davis Dai
業務主任(兼職)	Business Officer (PT)	陳利鋒	Chan Lee Fung
庶務	Cleaning Assistant	李完榮	Lee Yuen Wing
復康資源主管	Rehabilitation Resources Officer	陳聯純	Chan Luen Shun
復康資源助理	Rehabilitation Resources Assistant	黃亦生	Sunny Wong
輪椅維修員	Technician	麥澤民	Paul Mak
車長(兼職)	Driver (PT)	許鎮豪	Hui Chun Ho



勉言

GREETINGS



梁愛詩女士
大紫荊勳章，太平紳士

路向四肢傷殘人士協會 2023-2024 年報

鵬翼搏風
自強不息

梁愛詩



敬賀

大紫荊勳章，太平紳士

二〇二四年



鄭衛寧先生
殘友事業創始人
深圳市殘友集團董事長

越 越
是 是
美 殘
麗 疾

殘友事業創始人——鄭衛寧

路向四肢傷殘人士協會二零二三——二零二四年報

路向四肢傷殘人士協會二零二三-二零二四年報

《路向》自1991年正式註冊為非牟利團體，多年來與香港復康聯會合辦了不同類別的活動。我很榮幸見證著他們那份堅毅不拔的精神。他們互相鼓勵、分享經驗和資訊，盡力協助殘疾會員及其照顧者積極面對困難、努力融入社區生活。記得在已故《路向》副主席羅偉祥太平紳士的安息禮上，播放了一首他最愛的歌曲：由李宗盛、周華健、黃耀明、成龍合唱的「在晴朗的天空下」，正好反映著不少《路向》生命鬥士的心聲；十分感動。

還有，於每次《路向》活動均會見到有很多落力的義工；可見他們積極人生成功感動義工們，也讓義工們從他們身上學習，如何堅強地克服困境。《路向》不僅是受助者，也是在社會裏成功推動傷健共融者。

我衷心祝賀《路向》朋友們安好、會務昌隆，繼續發揮助人自助的精神，延續著無數個三十三年！

香港復康聯盟主席 - 張偉良



張偉良先生
BBS, MBE, QGM

香港復康聯會主席
中國香港殘疾人奧委會董事

勉言 Greetings



楊釗博士, GBS, JP
Dr Charles Yeung

旭日集團董事長
Chairman of
Glorious Sun Group

路向四肢傷殘人士協會二零二三至二零二四年年報

互 助
共 勉
創 融

旭日集團董事長

楊釗



敬賀

路向四肢傷殘人士協會三十三週年誌慶

我相信時間會過去，回憶會褪色，感覺會改變，人們會離開，但此情不渝。路向非常幸運，有一群志同道合的委員，彼此互相激勵。路向亦擁有一支盡忠職守、能幹及勤奮的高質素團隊。同時，路向亦有不少支持者和合作夥伴，並在許多方面幫助實現路向的使命。大家要珍惜和愛護得來不易的成果！

感謝邀請擔任顧問，沒幫上甚麼事情，自覺有愧。在你們共慶三十三週歲之際，祝賀路向能繼續緊守推動病友自助互助和倡導的角色，以發揮病友的能力和潛能為己任，敢言實幹，為弱勢發聲，增強向會員和社會大眾問責。

祝會務蒸蒸日上，會友身體健康。

伍杏修

路向四肢傷殘人士協會會務顧問

2024年8月21日



伍杏修先生

路向四肢傷殘人士協會
會務顧問



陳家傑先生
Mr. Toby Chan

iMBA智富商薈
創會主席 / 理事長

共融互助
逆風同行

A stylized, handwritten signature in black ink, likely belonging to Mr. Toby Chan, positioned below the main calligraphy.

陳家傑 - iMBA智富商薈

路向四肢傷殘人士協會二零二三至二零二四年報



主席報告

Chairperson's Review

隨著疫情於2023年初減退，社會上一切逐漸復常。路向的活動也逐漸復常。自本屆路向執行委員會於2022年年底當選後，我們一直與義工及職員團隊肩並肩，為四肢傷殘會員提供服務，一起貢獻社會，為復康政策倡議！

會務方面，我們於2023年4月9日參與了「香港潑水節2023」。會員在歡笑和激動中互相潑水，度過了一個開心的時光，非常享受節日的氛圍。我們亦於2023年5月29日參與了「香港社福界心連心大行動成立典禮」，當日我們與一眾持份者及社福界的領袖聚首一堂，共同為團結香港社福界以及促進全球社福工作持續發展而努力。我更榮幸聯同勞工及福利局局長孫玉菡先生JP、香港社福界心連心大行動主席管浩鳴議員BBS,JP及香港社福界心連心大行動副主席譚贛蘭教授GBS,JP一同獻唱《互勉同行》，伴以由本會會員傾力演出的輪椅舞，為來賓們帶來精彩的共融表演。我們亦於2023年12月12日參與了「全港地壺共融盃」。多位會員及義工共同參與此項賽事，取得佳績，比賽結果令人振奮。

於2023年10月7至9日，會員參與了「台灣地板滾球邀請賽2023」，喜獲佳績。是次行程非常榮幸獲得「繽紛體育基金」贊助，一行十多名會員及隨行義工於旅程中除了增進球藝，更與當地選手交流，並體驗當地文化，收穫良多！於2023年11月18日，我們到訪深圳殘友集團位於蓮花北站的基地，讓我們一眾執委、義工及職員認識殘友集團的先進業務，以及如何在內地成功推動具備才能和潛質的殘疾人士就業，貢獻社會。希望未來兩岸三地組織可以多作交流，互相激勵大家向前邁進，造福更多殘疾人士！

另外，我們繼續舉辦「新春團拜暨義工嘉許典禮2024」。一班服務我們多年的義工及照顧者獲得表揚。他們的善行為大家樹立了好榜樣，希望日後能有更多熱心人士加入我們。

今年，「花轆Look慈善嘉年華籌備委員會」已成立並對外宣傳。「第二屆花轆Look慈善嘉年華」將於2025年3月16日在中環龍和道載譽歸來，輪椅將化身為花車進行巡遊，為本會籌款之餘，同時讓社會關注照顧者的需要。

在這一年，我們流失了不少職員，但同時我們聘請了一些有心有力的職員進行換血，故我們的服務沒有影響。作為主席，我會與執委、義工及職員團隊攜手推動我們的服務，為四肢傷殘人士的福祉努力！

With the recession of the COVID-19 pandemic in early 2023, our society, as well as activities of the Direction Association for the Handicapped (DA), gradually returned to normality. Since the inauguration in late 2022, members of the existing term of the DA Executive Committee have been working collaboratively with all volunteers and staff to provide services for members with physical disabilities, trying our best to contribute to society and advocate for rehabilitation policies.

In terms of activities, we participated in "Songkran HK 2023" on 9 April 2023, an event filled with laughter and excitement during which members splashed water on each other, enjoying a great time amidst a festive atmosphere. On 29 May 2023, we took part in the "Inaugural Ceremony of Hong Kong Social Welfare Sector Heart to Heart Joint Action" with various stakeholders and leaders in the sector. All participants jointly committed themselves to uniting the Hong Kong society welfare community and promoting the sustainable development of global welfare. I was honoured to perform the song "Going Forward Together" with Mr. Chris Sun, JP, Secretary for Labour and Welfare, Revd. Canon Hon. Peter Douglas Koon Ho-ming, BBS, JP, Chairperson of Hong Kong Social Welfare Sector Heart to Heart Joint Action, and Professor Annie Tam, GBS, JP, Vice-Chairperson of the Joint Action. Accompanied by a wheelchair dance performed by our members, we delivered a wonderful inclusive performance for the guests. In addition, on 12 December 2023, many of our members and volunteers participated in the "Hong Kong Floor Pot Communion Cup" and achieved brilliant results.

From 7th to 9th October 2023, DA members participated in the "Taiwan Boccia International 2023" and achieved excellent results. We were honoured to receive a sponsorship from the Brighten Sport Foundation to support a group of more than ten members and volunteers to join the competition, interacting with representatives from other regions to enhance the skills of boccia. On 18 November 2023, we visited the base of the Shenzhen Canyou Group located at North Lianhua Station. Our Executive Committee members, volunteers and staff learnt about the advanced operations of the group and how it has been successfully promoting the employment of talented and capable disabled individuals in the mainland to give back to society. We hope to see more cross-strait collaborations and exchanges in the future so that organisations from different regions can inspire each other to forge ahead and benefit more people with disabilities!

Besides, we upheld the tradition of organising the "Chinese New Year Gathering and Commendation Ceremony for Volunteers" in 2024 to recognise a group of long-serving volunteers and carers, whose good deeds have set a great example for all. We hope that more people with great enthusiasm will join us in serving people with disabilities.

This year, the Organising Committee of the Fun in Wheel Carnival has been set up and is currently promoting the event to attract more public attention. The Fun in Wheel Carnival, which was well received when it was held for the first time, is making a comeback on 16 March 2025 in Central. Wheelchairs will be decorated and transformed into floats for a parade along Lung Wo Road to raise funds for DA as well as to arouse public awareness for the needs of carers.

During the year, quite a number of staff members had left the Association, but at the same time, we hired some capable and dedicated members to support our team and make sure that our services would not be affected. As the Chairperson of DA, I will work hand in hand with the Executive Committee, volunteers and staff to promote our services and strive for the well-being of people with physical disabilities.

主席 柳冕
Chairperson Tommy Lau



總幹事報告

Chief Executive Officer's Review

親愛的路向支持者：

多謝支持路向四肢傷殘人士協會。作為新任總幹事，為四肢傷殘人士服務，我深感榮幸。33年來，路向透過五大服務：個案探訪、復康資源、公眾教育、政策倡議及社會企業，為會員發揮自助與互助精神、反映會員需要及建立傷健共融的社會。我將全力以赴，領導職員配合執行委員會，推動及發展不同類型的協會服務。

在這一年，隨著社會環境轉變及移民潮，協會流失了不少職員，惟這不會影響我們服務會員的決心。我們會對外招聘有熱誠的職員填補空缺，新舊職員會迎難而上，排除萬難，與執行委員及義工們繼續推動協會既有服務，同時會探索社會上不同的資源以發展協會新服務。

在這一年，路向重新籌備花轎Look慈善嘉年華2025。籌備委員會已成立並正在對外宣傳，讓社會多些市民關注。第二屆花轎Look慈善嘉年華將於2025年3月16日在中環龍和道載譽歸來，各式各樣來自社福界、學界及商界的輪椅將化身花車，在龍和道進行巡遊，為本會籌款之餘，同時讓社會關注照顧者需要，推廣SDGs及宣揚傷健共融的訊息。

您們的每一分支持，無論是捐款及義工服務，都是重要的。讓我們攜手一起，推動路向，向著傷健共融的世界前行。

再次衷心感謝各位的支持。

Dear Supporters of DA,

Thank you for your consistent support for the Direction Association for the Handicapped.

I am deeply honoured to assume the position of Chief Executive Officer of the Association and provide services to persons with severe physical disability (PWSPDs). For the past 33 years, DA has been uniting members to promote the spirit of "Mutual Help and Self Help", addressing their needs and fostering an inclusive society for both disabled and able-bodied individuals through five main services, namely Case Support, Rehabilitation Resources, Public Education and Policy Advocacy and Social Enterprise. I am committed to guiding all staff to work closely with the Executive Committee to promote and develop various services offered by DA.

Last year, DA experienced a significant loss in the number of staff members due to changes in the social environment and the emigration wave. However, this will not affect our determination to serve our members. We will recruit passionate new staff to fill the vacancies. Old and new colleagues shall rise to the challenge to overcome every obstacle, working collectively with the Executive Committee and volunteers to continue the existing services of DA while exploring various resources in society to expand the scope of service.

In the year under review, DA began preparing for the comeback of the Fun in Wheel Carnival 2025. An organising committee has been established and is currently promoting the event to attract more public attention. The second Fun in Wheel Carnival will take place on 16 March 2025 in Central. Wheelchairs representing the social welfare sector, academia and the business community will be decorated and transformed into floats for a parade along Lung Wo Road to raise funds for DA as well as to arouse public awareness for the needs of carers, promote the United Nations Sustainable Development Goals (SDGs), and advocate for an inclusive society.

Every bit of your support, no matter in the form of donations or volunteer service, is crucial to us. Let us join hands together to advance the work of DA and pave the way for an inclusive world.

Once again, thank you very much for your support.

總幹事(註冊社工) **周達禧**
Chief Executive Officer
(Registered Social Worker)
Chow Tat Hei

路向四肢傷殘人士協會 Direction Association For the Handicapped 五大服務 Five Service Pillars

個案探訪

Case Support



定期探訪會員，透過經驗分享給予新舊傷患者及其家屬支持及鼓勵
跟進他們及家人面對的種種問題，如居住環境、外傭照顧、福利資源等
凝聚居住於同地區的會員，組織穩定的社區網絡

Visit members and their families regularly and encourage them by experience sharing
Follow up issues they are facing e.g. housing, caregiver and social resources
Connect members living in the same district and build a strong community network

復康資源

Rehab Resources



提供輪椅維修，緊急拯救及有關轉介服務

復康及醫療器材借用服務

舉辦醫學復康資訊講座，收集會員關心的最新科技及配套，
並組織及分佈最新資訊

Provide regular wheelchair repairing service, emergency aid and referral service

Provide rehabilitation equipment lending service

Share rehab, health, and technology information through seminars and online platforms

舉辦社交活動、聚會、班組，提升技能及社交圈子
舉辦迎新、聚會等活動，凝聚義工力量，發揮助人自助精神
在社區及學校進行生命教育講座和體驗活動，以「生命影響生命」
和建立共融社會

Organize activities and interest groups for members to learn new skills and exchange ideas
Pool the strength of volunteers and strengthen the idea of "Helping people to Help themselves" through activities
Provide life education and experiential workshops to schools to "Influence Life by Life"

公眾教育 Public Education



提升會員對個人福利、政策、服務需要的關注，共同策劃
參與不同政府部門或職席聯盟的會議，提供可行的意見或與其他復康團體交流合作
適時監察及檢討政策成效，讓會員與社區接軌

Join government meetings to give advice on policy and work with other rehab organizations
Raise awareness of the members and encourage them to engage in community affairs
Monitor the policy progress to enable members to connect with the community

政策倡議 Policy Advocacy



聘用殘疾人士，協助他們長期就業、自力更生
提供紀念品設計及製作服務、網頁設計服務及逆境商數AQ 培訓課程
提供無障礙工作坊及無障礙設施巡查

Employ PWDs to assist them in long-term employment and be self-reliant
Provide services of souvenir design and production, web design, & AQ training
Provide barrier-free workshops and accessible facility evaluation

社會企業 Social Enterprise





個案探訪

CASE SUPPORT

部門簡介

個案探訪部，又稱「個探部」，是路向的核心服務之一，一直秉承「自助互助」的宗旨，為會員提供全方位的服務。根據2022年政府統計處數據，香港有近244,000身體活動能力受限制的人士，作為服務嚴重肢體傷殘人士的自助組織，路向多年來積極於社會上接觸不同四肢傷殘人士及爭取社區資源，成為會員的後盾。個案探訪部致力為會員提供適切的支援，包括跟進個案及進行探訪，陪伴會員走過人生的高低起伏。另外，個探部籌辦「地區網絡」活動及興趣班組，擴闊會員的眼界，希望成為會員與其家屬一生的同路人，一同展開更豐盛的第二人生。轉眼間不少受助的會員已經融入社區，更以過來人身份支援院舍及社區的四肢傷殘人士，以生命影響生命。路向個案探訪部會繼續用心支援會員，盼望照亮彼此的生命。

個案探訪部四大核心服務

1. 「恆常探訪」：個探部成員於每月週六、日輪流走訪全港社區及院舍，尋找有需要支援的四肢傷殘人士、探訪長期居住院舍的會員，關心及提供情緒支援；接觸社區中隱蔽會員，幫助他們走出社區，彼此鼓勵扶持；
2. 「興趣班組」：個探部成員籌備及設計各類型興趣班組，鼓勵會員發掘個人興趣，發展所長，加深與照顧者之間的交流，擴闊社交網絡，提升生活品味。
3. 「地區網絡」：將全港會員劃分成六區，由個探部成員與六區區長共同推動及舉辦地區聚會或跨區聯誼活動；成立「區區探訪」，由區長策劃每兩個月一次到所屬地區進行家訪，關心及慰問當區會員、宣傳路向活動等；
4. 「個案跟進」：深入了解及跟進個案，由路向職員持續為有需要會員解決房屋、出院、外傭、法律、福利、情緒介入及家屬支援等服務。

Introduction to the Case Support Department

With case visits being one of the core services of DA, the Case Support Department (CSD) has been striving to uphold the spirit of “Mutual help and self help” to provide comprehensive services to our members. According to the data from the Census and Statistics Department of the HKSAR in 2022, there were nearly 244,000 individuals with restricted physical mobility. As a self-help organisation providing services for persons with severe physical disability (PWSPDs), DA has been taking a proactive approach to engage with these individuals in society over the years and advocate for community resources in support of our members. The CSD is committed to providing timely support to our members, including case visits and follow-up to accompany our members through turbulent times. Besides, the CSD organises activities via the “District Service Network” and interest classes to broaden members’ horizons, aspiring to become the lifelong companion for members and their families to support them in beginning a more fulfilling second phase of life. We are delighted to see many members who used to receive support from the CSD integrate into the community, offering a helping hand to other PWSPDs in the community and care homes and impacting the lives of others with their own. The CSD will continue to dedicate itself to supporting members wholeheartedly, making each other’s lives shine brighter.

Four core services of the Case Support Department (CSD):

1. “Regular visits”: CSD members take turns visiting various districts and care homes across Hong Kong on Saturdays and Sundays to seek PWSPDs who need support, as well as paying visits to members who are long-term residents of care facilities to care for their needs and provide emotional support. They also identify isolated members in the community to help them integrate into the community and offer encouragement to each other.
2. “Interest classes”: CSD members design and organise different types of interest classes to encourage members to cultivate interests and unearth their potential, as well as to strengthen their communication with carers, expand their social network and improve their quality of life.
3. “District Support Network”: Members are divided into six districts across Hong Kong. CSD members and leaders of the six districts work together to promote and organise gatherings within or across districts. The six district leaders organise the “District Visit” programme once every two months to conduct home visits in their respective district to show care and support for members and promote DA’s activities.
4. “Case follow-up”: The CSD looks into individual cases and provides follow-up. DA staff will offer continuous assistance to members with issues related to housing, hospital discharge, domestic helpers, legal matters, social welfare, emotional support, family support, etc.

個案探訪

Case Support

興趣班組

承蒙香港公益金多年來撥冗支持，讓路向發展多元化的興趣班組，本年度路向更獲得「一次性」基金資助，讓我們將興趣班的對象由會員擴展至他們的照顧者及義工，讓大家成為參加者，參與共融興趣班組，會員除了可以學習新知識，發展興趣，在班組上更可以認識其他會員及義工，擴闊社交圈子，與此同時，加深與照顧者之間的關係。

藝術無障礙——四肢傷殘人士也可以玩藝術！

早前路向邀請藝術治療師，帶領路向會員及義工踏上藝術探索之旅。

在一連五堂的藝術工作坊中，參加者透過不同媒介及材料創作，包括創作拼貼畫、製作盆景、插花及拓印等作品。會員在課堂上分享自己創作過程：喜歡的顏色、事物與生活聯想，慢慢建構自己的「後花園」。隨著藝術治療師的引導和義工的鼓勵，最後一課，參加者可以侃侃而談自己的創作意念，並為作品命名，我們非常樂見參加者能從藝術中尋找自我。

路向相信創意從不會被肢體局限，縱使參加者的活動能力有限，我們亦可以利用輔助工具及多元化的材料進行創作，實踐「藝術無障礙」。

——會員興趣班組：「我的後花園」藝術工作坊

健康養生——與照顧者一同強身健體！

香薰穴位按摩班歡迎會員、照顧者、義工一同參與，我們邀請視障導師教授調制香薰精油和簡易中醫穴位按摩的養生知識。導師深入淺出講解精油的不同功能，參加者可以按個人需要調配適合的精油；導師手把手教授參加者如何配合香薰精油按壓穴位，舒緩身體不適，讓久坐、難以移動身軀的會員亦可以自己、或讓其照顧者協助按壓穴位，增進彼此關係。

——會員x義工興趣班組：香薰穴位按摩班

Interest classes

Thanks to the long-standing support of The Community Chest of Hong Kong, DA has been able to develop a diverse range of interest classes. This year, we were delighted to receive a one-off sponsorship from the Community Chest to organise classes not only for members, but also for carers and volunteers. Such inclusive interest classes enable members to acquire new knowledge and cultivate new interests. They also get to meet other members and volunteers in the classes, expanding their social circles. At the same time, the classes help strengthen the relationship between members and their carers.

Art without barriers - PWSPDs can practise art too!

DA has invited an art therapist to bring members and volunteers on a journey of artistic exploration.

In a series of five art workshops, participants used different media and materials to create art pieces through activities such as collage-making, bonsai crafting, flower arrangement, and printmaking. Members shared their creative process during the class, telling each other about their favourite colours, associations between objects and life, and how they slowly constructed their own “backyard”. Under the guidance of the art therapist and encouragement from volunteers, in the final session, participants were eager to share the inspiration for their creation and name their artwork. It is indeed delightful to see participants embark on a journey of self discovery through art.

DA believes that creativity is never bounded by physical constraints. Despite the limited mobility of the participants, they can still use assistive tools and diverse materials for art creation, and practise “art without barriers”.

——Interest class for members: “My Backyard” Art Workshop

Health and Wellness - Build a strong body with carers!

Members, carers and volunteers took part in the Aromatherapy Acupressure Class, during which a visually-impaired instructor was invited to teach knowledge about wellness, such as the techniques of blending essential oils for aromatherapy and basic Chinese acupressure techniques. The instructor eloquently explained the various functions of essential oils, allowing participants to blend oils according to their own needs. Participants were also provided with hands-on demonstrations and experiences of how to apply acupressure with essential oils to relieve discomfort so that members, who often sit for long periods or have difficulty moving, could do it by themselves or with the assistance of their carers, which helps to enhance their relationship too.

——Interest class for members and volunteers: Aromatherapy Acupressure Class

展望將來

未來，個案探訪部將會繼續推動四大核心服務，致力給予會員支援，繼續陪伴他們踏出精彩人生。第一：「恆常探訪」，鞏固義工及區長網絡，支援恆常探訪工作；並於社區及院舍發掘更多潛在有需要服務的人士。第二：「興趣班組」，為會員及照顧者提供多元化的興趣班，發掘會員的興趣之餘，讓他們的照顧者保持身心靈健康及減輕壓力。第三：「地區網絡」，由當區會員、義工及個案探訪部職員一同策劃活動，透過外出聚會、視察當區無障礙設施以及探訪該區隱蔽會員，從而建立緊密的互助網絡。第四：「個案跟進」，職員深化服務及不斷提供最新社區資訊，與時並進地為個案提供合適服務，解決個案者的需要，提升會員生活素質。

個案探訪部延續「自助互助」精神，與會員並肩同行，與社區、機構及政府部門保持緊密聯繫，讓四肢傷殘人士得到合適的支援，自主生活，重投社會並貢獻所能。感謝香港公益金多年來的鼎力支持，讓更多殘疾人士受惠。路向定會秉承「助人自助」的理念，繼續為會員提供優質服務。

Looking Forward

Looking ahead, the CSD will remain committed to its four core services to provide members with support and accompany them in the pursuit of a more fruitful life. First, "Regular visits" strengthen the network of volunteers and district leaders to support regular member visit activities and identify more individuals in need of service within the community and in care homes. Second, "Interest classes" of a diverse range are organised for members and their carers, to help members cultivate their interests and help carers enhance their physical and mental health and reduce stress. Third, the "District Support Network" involves members, volunteers and CSD staff responsible for the respective district in planning activities together. Through outings, inspections of accessible facilities in the district and visits to isolated members, a close-knit network of mutual assistance can be built. Fourth, "Case follow-up" involves staff members in enhancing services and continuously providing up-to-date community information. Appropriate services are tailored to address the needs of individual cases and enhance members' quality of life.

The CSD will continue to uphold the spirit of "Mutual Help and Self Help", walking alongside members while maintaining close connections with the community, partner organisations and government departments to ensure that PWDs will receive appropriate support, live independently and integrate into and even contribute to society. We would like to express our sincere gratitude to The Community Chest of Hong Kong for their staunch support over the years, benefiting numerous PWDs. DA will continue to live up to its aspiration of "Helping people to Help themselves" and provide high-quality services to its members.



個案探訪

Case Support

個案探訪部年度統計 Annual Summary of Case Visit Department

	會員 Member	義工 Volunteer	家人 Family	受惠人士 Beneficiary	次數 Times
會議 Meeting					
恆常院舍探訪 Care Home Visit					
地區網絡 Districts Support Network					
興趣班 Interest Class					
個案跟進 Case Follow-up					
大型活動 Mass Activity					
總數 Total					



「輪」「您」樂融在社區 Wheels Need You Social program

個案探訪部除了為會員提供服務外，其照顧者也是關顧的對象。他們在會員的復康路上擔當不可或缺的角色，承受不同的照顧壓力。因此「照顧者支援」，由一群照顧嚴重四肢傷殘人士的照顧者組成，透過聚會、興趣活動、互助小組及情緒支援等，互相扶持，擔任彼此的心靈導師，努力成為照顧路上的同行者。

因此，路向獲得「中銀香港百年華誕慈善計劃」，並經香港公益金的支持下，展開為期3年的「輪」「您」樂融在社區計劃，為會員、家屬及外傭提供服務，希望照顧者能關注自己的身心靈健康，讓自己有一個喘息的機會。

我們透過「輪」「您」樂融在社區計劃的支持，在過往將近三年的服務，成功發掘一些隱蔽及獨居會員，並支援其照顧者的需要。例如舉辦資訊性講座，讓會員、家屬了解社會福利資源，讓外傭了解照顧四肢傷殘人士的特別需要。同時，照顧一位四肢傷殘人士必須承受巨大的壓力，因此舉辦興趣班、小組輔導及提供個人的適切輔導，均希望照顧者在這個空閒時間放鬆心情、調整生活節奏，得到寶貴的時光參與不同的活動。在計劃中，路向致力推動一眾資深義工服務經驗的家屬及會員一同參與探訪工作，慰問一些新受傷的會員及其家屬，帶領新手照顧者一同面對逆境，疏解自身的壓力和解答生活疑難，並教導實用的照顧技巧，陪伴他們面對困境，結伴同行。所以「家屬互助小組」無疑除了為照顧者建立互助網絡、關注其身心健康外，也提升他們的生活質素及自我價值的肯定。

儘管計劃已完滿結束，我們仍會透過地區網絡成員繼續發掘隱蔽的會員，鼓勵他們重投社區，發展自我，並協助照顧者建立互助網絡，成為彼此的同行者，為他們提供適切的支援，關注身心靈健康，舒緩照顧的壓力及提高他們的生活福祉。

「輪」「您」樂融在社區年度統計 Annual Summary of Wheels Need You Social program

	會員 Member	義工 Volunteer	家屬 Family	外籍傭工 Domestic Helper	受惠人士 Beneficiary	次數 Times
地區探訪 Territory-Wide Interview of PSDs						
個案跟進 Case Follow-up						
家屬支援 Carers' Support						
外傭支援 Foreign Domestic Helpers Support						
大型活動 Social and Recreational Activities						
總數 Total						





復康資源

REHABILITATION RESOURCES

復康器材是傷殘人士生活不可或缺的一部分，當損壞時便難以活動。因此路向成立至今，復康資源部一直擔當著無可取代的角色。本部門致力為會員提供復康器材維修服務，確保會員安全使用器材，提升社區生活質素。

坊間能夠協助傷殘人士的機構不多，對長期依賴復康器材人士構成頗大壓力。而且，大部份復康器材公司只提供購買新零件或整體更換，以新產品取代損壞部件，除了財政負擔外，亦造成浪費。因此路向2014年成立輪椅維修隊，給有需要的會員提供維修及更換零件，解決輪椅上的硬件問題。

輪椅維修隊由職員、健全義工及會員組成，服務內容包括：輪椅諮詢、檢查、維修及更換零件等。

緊急輪椅拯救

當會員遇上突發狀況時，直接致電熱線電話求助，負責人員在電話進行初步諮詢後，再安排人員盡快到達現場、詳細評估、提供交通安排至會員安全抵家等，待會員安全返家後才安排預約維修，務求在會員徬徨無助時及時伸出援手，解決當前最迫切的問題。

路向會車配合完善拯救

由於香港現時無障礙交通發展尚未完善，輪椅人士在使用交通方面仍然困難，若有突發問題求助，一般交通工具未必能應對會員個人情況，使他們求助無門。有鑑於此，路向認為需要私人交通工具協助。路向於2012年被評為有需要使用復康巴士的機構，獲資助購買私家復康巴士協助傷殘人士參予不同的義務工作。因此，正好配合緊急輪椅拯救行動，讓會員們可以安全回家。

復康器材借用服務

本部門為有需要的會員提供復康器材借用服務，避免他們因器材損壞時影響個人生活，配合維修和查詢及轉介服務，第一時間為會員作出維修、跟進工作，以解燃眉之急。

Rehabilitation equipment is essential for PWDs. Any damage of the equipment will cause PWDs to suffer difficulty in moving around. Since the establishment of DA, the Rehabilitation Resources Department has been playing an irreplaceable role, committing itself to providing rehabilitation repair services to ensure that members can safely use the equipment and improve their quality of life.

There are few organisations that focus on supporting PWDs, which poses a huge burden on individuals who have to rely on rehabilitation equipment in the long term. In addition, most rehabilitation equipment companies only offer the options of purchasing new parts of a wheelchair and replacing the damaged wheelchair with a new one, both of which may impose heavy financial burden on PWDs and also lead to wastage. As a result, in 2014, DA established the Wheelchair Repair Team to provide wheelchair repair and part replacement services for members in need, offering them a solution to equipment issues.

The Wheelchair Repair Team consists of DA staff, able-bodied volunteers and members. Its scope of service includes wheelchair consultation, inspection, repair, replacement of parts, etc.

Emergency Wheelchair Aid

Members in face of emergencies can directly call our hotline for assistance. After preliminary consultation over the phone, responsible staff will arrange for emergency aid at the scene, conduct a detailed evaluation, and provide transportation arrangements to make sure that the member can safely return home. An appointment for repair could be arranged afterwards. Our Wheelchair Repair Team strives to promptly extend a helping hand to members when they feel helpless, resolving for them the most pressing issues at hand.

DA Bus for Comprehensive Aid

With the development of barrier-free transportation in Hong Kong to be further enhanced, wheelchair users still face difficulties in commuting. In case of emergencies, regular transportation means may not cater to the needs of members, leaving them in a helpless situation with no choices. In view of this, DA identified the need for private transportation assistance. In 2012, DA was recognised as an organisation eligible for a rehabilitation bus and was granted funding to purchase a private rehabilitation bus to assist PWDs in engaging in volunteer activities. The DA Bus can also be used in emergency wheelchair aid operations to safely drive members home.

Rehabilitation Equipment Loan Service

We provides a rehabilitation equipment loan service for members in need to prevent disruptions to their personal lives in case of any damage to their rehabilitation equipment. We also offer repair, enquiry and referral services in order to provide timely maintenance and follow-up work for members to meet their urgent needs.

復康資源 Rehabilitation Resources

社區輪椅維修站

有鑑於使用復康器材人數上升，而部份人士不太方便進行跨區維修，但逐一上門卻缺乏效益。路向本年度繼續與各社區機構合作，於其轄下機構場地內設立臨時維修站，集中有需要保養及維修復康器材人士前來，以便一次檢查大量復康器材。合作機構為『循道衛理楊震社會服務處愛民長者鄰舍中心』。輪椅維修隊將會定期前往當區，為區內有需要人士提供檢查、諮詢、保養、維修、更換零件等服務。

展望未來

香港未來需要使用輪椅之人士只會有增無減，我們將繼續與社區機構合作；亦會推動維修義工來應對人手的缺口，為機構提供輪椅檢查及維修服務，提升社區使用輪椅安全意識，防範於未然。

我們將繼續檢討和完善緊急拯救等服務程序，給予會員更有效率、更優質的服務。

Community Wheelchair Repair Stations

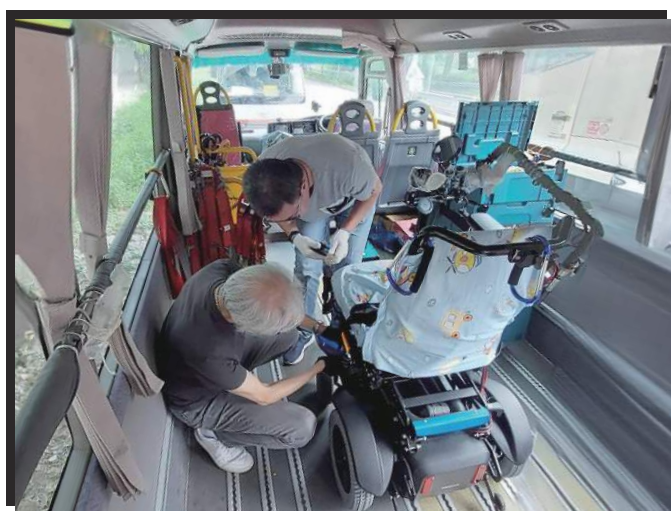
Considering the increasing number of people relying on rehabilitation equipment, the inconvenience for some individuals to travel across districts for equipment repairs and the lack of efficiency in offering door-to-door repair service, DA continued to collaborate with various social organizations this year to set up temporary rehabilitation equipment repair stations inside their facilities so that people in need of maintenance and repair service of rehabilitation equipment could gather at designated locations to facilitate the comprehensive inspection of a large quantity of rehabilitation equipment. We partnered with Yang Memorial Methodist Social Service and deployed our Wheelchair Repair Team to regularly visit the centre to provide such services as wheelchair inspection, consultation, maintenance, repair and replacement of parts to people in need within the district.

Looking Forward

With the continuous increase in the number of wheelchair users in Hong Kong, DA will keep on working with different social organizations to provide suitable services and engage more volunteers in inspecting and repairing wheelchairs for DA and the community to address the manpower shortage in the relevant scope of service. We also aspire to raise public awareness of wheelchair safety in order to prevent accidents from happening.

We will continue to review and enhance emergency wheelchair aid and other service procedures to provide members with more efficient and higher quality services.





復康資源年度統計 Annual Summary of Rehabilitation Resources

輪椅檢查 Routine checks of wheelchair	540
復康器材維修 Repair of rehabilitation equipment	429
緊急輪椅拯救 Emergency wheelchair aid	30
借用復康器材 Loan of rehabilitation equipment	95

預約輪椅維修 Appointment for Wheelchair Repair

服務時間 Service hours	星期一至六 09:00 - 18:00 Mon to Sat 09:00 - 18:00
地點 Venue	路向生命教育資源中心 DA Life Education Resource Centre
服務範疇 Scope of service	輪椅檢查、諮詢、維修、更換零件 Wheelchair inspection, consultation, repair and replacement of parts
聯絡/查詢電話 Contact/ Enquiry number	52224187



公眾教育

PUBLIC EDUCATION

對外活動

路向會員於10月7日至9日參加「台灣地板滾球邀請賽2023」，喜獲佳績！

非常榮幸獲得「繽紛體育基金」贊助，一行十多名會員及隨行義工於是次參賽和其他地方的選手相互交流增進球藝，並獲得難能可貴在台灣數日的機會，體驗當地文化，收穫良多！在此，路向感謝會員及義工們的付出和貢獻！

獲獎名單：

BC4：

女子個人賽

冠軍 - 陳敏華；

季軍 - 古君禮

BC4混合雙人賽：

冠軍：陳敏華、梁超群

BC1：

亞軍 - 郭木根

輪椅組：

個人賽

冠軍 - 莫燕儀；

亞季 - 龐娣

季軍 - 張淑霞

輪椅團體賽：

亞軍 - 韓廣霖、鄭愛娟、龐娣；

季軍 - 羅惠棠、莫燕儀、林艷紅

BC1台灣混合團體賽

冠軍 - 郭木根

對內活動

路向除了舉辦了每年的季度生日會外，亦與不同機構合辦了各式各樣活動，例如與中國移動國際有限公司合辦了「中移同樂慶中秋」，中移義工和會員共同享受中秋的節日氣氛；及與中華電力義工隊的義工們來到路向和我們的會員一同舉辦「聖誕聯歡大派對」，和多位會員一同玩遊戲及享用各式各樣的美食，最後中華電力義工們更送出了他們親自準備的聖誕禮物給會員們，為大家帶來窩心的聖誕！除此之外，非常感謝主禮嘉賓勞工及福利局康復專員王秀慧女士，JP、平等機會委員會主席朱敏健先生，I. D. S. 在百忙之中抽空出席「新春團拜暨義工嘉許典禮2024」，表揚義工熱心貢獻的同時為會員帶來祝福。

External Activities

DA members participated in the “Taiwan Boccia International 2023” from 7 to 9 October 2023 and achieved excellent results!

We were honoured to receive sponsorship from the Brighten Sport Foundation to support a group of more than ten members and volunteers to join the competition, interacting with representatives from other regions to enhance the skills of boccia. They also had the valuable opportunity to spend a few days in Taiwan to experience the local culture and enjoy a fruitful trip. We would like to express our gratitude to our members and volunteers for their dedication and good work!

Winners:

BC4:

Women's Individual

Champion - CHAN MAN WA;

2nd Runner-up - KO KWAN LAI

BC4 Mix Doubles:

Champion: CHAN MAN WA、LEUNG CHIU KWAN

BC1:

1st Runner-up - KWOK MUK KAN

Wheelchair Category:

Individual:

Champion - MOK YIN YEE;

1st Runner-up - PONG TAI;

2nd Runner-up - CHEUNG SHUK HA

Wheelchair Team Event:

2nd Runner-up - HON KWONG LAM、CHENG OI KUEN、PONG TAI;

2nd Runner-up - LAW WAI TONG、MOK YIN YEE、LAM YIM HUNG

BC1 Taiwan Mix Team Event:

Champion - KWOK MUK KAN

Internal Activities

Besides organising quarterly birthday parties throughout the year, DA also collaborated with various organisations to host a variety of activities. For example, we partnered with China Mobile International Limited to host the “China Mobile Mid-Autumn Festival Carnival”, enabling volunteers from China Mobile and DA members to celebrate the joyous Moon Festival together.

Furthermore, volunteers from the CLP Power Volunteer Team co-organised a Christmas party with DA members. Participants played games and savoured a variety of food. The CLP Power volunteers even thoughtfully prepared Christmas presents for DA members, bringing a heartwarming Christmas to all!

In addition, we were very grateful to have invited Ms. Vega Wong Sau Wai, JP, Commissioner for Rehabilitation of the Labour and Welfare Bureau, and Mr. Ricky Chu Man-kin, Chairperson of the Equal Opportunities Commission, I.D.S., for taking time out of their busy schedules to attend our Chinese New Year Gathering and Commendation Ceremony for Volunteers 2024 as our guests of honour. The event served to recognise the outstanding contributions of volunteers and bring blessings to all DA members.

公眾教育 Public Education



2023.04.27 番禺會所華仁小學



2023.10.06-12 台灣硬地滾球邀請賽



2023.04.27 番禺會所華仁小學



2024.03.22 社區展覽



2024.03.20 聖方濟各大學



2023.04.21 循道愛華村服務中心



2023.09.16 中移同樂慶中秋



2023.07.28 番禺會所華仁小學



2023.05.22 聖保祿幼兒園



2023.09.16 中移同樂慶中秋

2023.04.01-2024.03.31 公眾教育年度統計

對內活動	會員人數	義工人數
2023年路向1-6月生日會(戶外)	19	10
中移國際資訊同樂日	15	0
中移同樂慶中秋	15	0
2023年路向7-12月生日會	33	15
會員大會	95	36
義工嘉許典禮暨新春團拜2024	84	43
中電義工 X 聖誕聯歡活動	15	0

生命教育

Life Education

生命教育活動舉辦至今已超過20年，由一眾「生命鬥士」為向大、中、小學及幼稚園學生、非牟利機構及大眾市民推廣如何以正面態度面對逆境，以及為推動社會平等出一分力。我們透過講座分享、戶內體驗、戶外無障礙體驗、專業人士職前分享和社區義工組織活動等，將生命講師面對逆境的經驗分享給莘莘學子，分享「堅持才能看見希望」的信念，同時教育公眾有關無障礙設施的使用優先權等知識。

經過20多年的努力，生命教育發展至今成員已超過45人。透過體驗活動，我們希望讓更多學生了解輪椅使用者的日常生活以及復康設備的使用。這些活動可以讓學生從他人的角度思考，學習尊重社會上的不同個體。在體驗活動中，同學們對復康設備充滿了好奇。他們一邊聽著講師分享使用輪椅在社區生活的經歷，一邊嘗試使用不同的復康設備。相信透過這樣的經歷，學生可以更容易理解肢體殘障人士和其他輪椅使用者所面臨的問題，並學會珍惜自己所擁有的一切。

生活充滿希望，在未來，我們將持續致力發展生命教育團隊，弘揚自助互助精神，以生命影響生命，造福更多人。

【聖方濟各大學戶外社區無障礙體驗】

這次與我們的「鄰居」聖方濟各大學的同學們一同在社區體驗輪椅。平日同學們通常都是從調景嶺港鐵站前往校園，他們理應對此路線應該非常熟悉，然而到同學們真真正正坐在輪椅上才明白，原來平常忽略的無障礙設施竟然有這麼多！即使想和平時一樣去熟悉的地方，路線也完全不同！透過親身體驗過輪椅人士的角度和困難，才發現原來對社會上不同能力人士的「同理心」應該每日努力實踐！

【聖保祿幼稚園戶內體驗】

生命講師敏華受邀到聖保祿幼稚園分享，同學可以從遊戲體驗中認識到在輪椅上的生活困難，小朋友們都抱有好奇心，十分主動發問輪椅人士的日常生活狀況，例如：如何刷牙、沖涼和駕駛。透過輪椅講師的分享了解到他們的親身經歷和感受，希望同學們都有所得著！

【九龍塘宣道小學生命教育講座】

由踏入青少年反叛期、發生意外，到康復及重投社會，這些經歷並不是每個人都會遇到。講師禮傳在分享過程中將自己的不平凡經歷細說給學生知道，讓學生從講座中獲得不少啟發。學生們不禁反思自己現時的生活和態度，相信這樣絕對可以幫助他們更好地面對未來的困難和挑戰。

Launched more than 20 years ago, the DA Life Education programme, led by a group of “life warriors”, aims to promote a positive attitude towards adversities to primary, secondary and kindergarten students, non-profit-making organisations and the general public and to contribute to social equality. Through lectures, indoor immersive experiences, outdoor accessibility experiences, career talks by professionals, and events organised by community volunteer organisations, our life tutors share their experiences in facing adversities with students, promoting the belief that “perseverance brings hope” and educating the public about such topics as the priority of using accessible facilities.

Our two-decade dedication has enabled the Life Education programme to prosper, with the current number of members exceeding 45. Our experiential activities aim to help more students understand the daily lives of wheelchair users and the use of rehabilitation equipment. These activities inspire students to think from the perspectives of other people and learn to respect social diversity. During the activities, students are usually filled with curiosity about rehabilitation equipment. They listen to the speakers' sharing of their experiences living in the community using a wheelchair and try out different rehabilitation equipment. Such experiences enable students to better understand the challenges faced by PWDs and other wheelchair users and learn to cherish what they have.

Life is filled with hope. In the future, we will continue to expand the Life Education team to promote the spirit of “Mutual Help and Self Help” so that we can impact others' lives with our own and benefit more people.

【Outdoor community wheelchair experience for Saint Francis University】

We were happy to organise a community wheelchair experience for our “neighbours”- students of Saint Francis University. They usually commute from Tiu Keng Leng MTR station to the campus and are highly familiar with the route. It was not until they sat in wheelchairs then they realised there were so many facilities that they had usually overlooked. Even when going to the same destination, the route taken by a wheelchair user could be completely different! Only through first-hand experience of other people's difficulties and thinking from their perspectives could students realise “empathy” should not be just empty words and must be put into practice in our daily lives!

【Indoor experience for St. Paul's Kindergarten】

Our life tutor, Man Wah, was invited to be a guest speaker at St. Paul's Kindergarten. Through experiential games, the students got to understand the everyday challenges faced by wheelchair users. The children were curious, eagerly asking about the daily situations of wheelchair users, such as how they brush their teeth, how they take a shower, and how they drive. Our life tutor shared her personal experiences and feelings to enable the students to gain valuable insights from the activity.

【Life education seminar at Alliance Primary School, Kowloon Tong】

From becoming a rebellious adolescent to suffering an accident, going through rehabilitation and reintegrating into society - these are experiences not usually encountered by all. During his sharing, our life tutor Lai Chuen talked about his extraordinary experiences to let students gain insights and reflect on their own lives and attitudes. It is hoped that the seminar could help them face difficulties and challenges in the future more properly.

以下是「生命滿希望・未來同心創」*計劃於2023年4月1日至2024年3月31日期間的服務數字
Key figures of the Hope for Life - Life Education Programme* from 1 April 2023 to 31 March 2024 :

項目 Events	活動 (次數) Frequency
(1) 生命教育講座分享 Life education seminars	34
(2) 生命講師培訓 Training classes for life tutor	4
(3) 生命講師才藝表演 Talent performances by life tutors	5
(4) 戶內體驗項目 Indoor experiential activities	10
(5) 戶外社區體驗項目 Outdoor community experiential activities	5
(6) 戶外遊樂體驗項目 Outdoor recreational experiential activities	2
(7) 專業人士職前分享 (大專院校適用) Career talks by professionals (for tertiary institutions)	11
(8) 通識訪問活動 (中小學適用) General visits and interviews (for primary and secondary schools)	10
(9) 社區義工組織活動 Activities organised by community volunteer organisations	8
(10) 左鄰右里加油站及社區展覽 Cheering for Your Neighbourhood and community exhibitions	4

*「生命滿希望・未來同心創」由香港賽馬會慈善信託基金捐助

The Hope for Life - Life Education Programme was sponsored by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust.



義工服務 Volunteer Service



大棠燒烤生日會



大棠燒烤生日會



2023-2024會員大會



新春團拜2024



2023年潑水節



義工嘉許典禮暨新春團拜2024



2023.09.17 路向團圓慶中秋



新春團拜2024



新春團拜2024



愉景灣 (個案探訪)



大棠觀賞紅葉



2023 7-12 生日會

義工嘉許 Volunteer Recognition

義工嘉許

感謝路向義工過去一年為路向出心出力，積極推動協會發展，義工服務時數合共接近一萬小時。得到義工的協助及支持，讓會員可以參與社區不同活動。

2023至2024年度第二十二屆路向義工嘉許 - 獲獎義工名單

Commendation for volunteers

We would like to thank all DA volunteers for their hard work and dedication over the past year. Together, they helped to drive the development of the Association, contributing a total of nearly 10,000 hours of volunteer service. With the assistance and support of our volunteers, our members were able to participate in various community activities.

List of award-winners at the 22nd Direction Association Commendation for Volunteers 2023-2024



鑽石獎頒獎嘉賓：路向名譽顧問方乃權教授
鑽石獎 (全年服務達500小時或以上)

Diamond Award (annual service of 500 hours or more): 周昭雯



金獎頒獎嘉賓：路向會計及財務顧問黃華榮會計師
金獎 (全年服務達200小時或以上)

Gold Award (annual service of 200 hours or more))

許謙燦、李譔珩、黃玉萍、溫綺玲、陳紹璣、張帶有、劉偉康
(由左至右 From left to right)



銀獎頒獎嘉賓：路向醫療及會務顧問何立言醫生
銀獎 (全年服務達100小時或以上)

Bronze Award (annual service of 100 hours or more)

鄧宏基、吳鑽卿、馬靄雯、程國強、陳榮添、劉笑萍
(由左至右 From left to right)

陳美嬌、林淑娟、白盛在、胡美甜

(因事未能出席頒獎禮 Unable to attend the ceremony due to prior engagements)



銅獎頒獎嘉賓：路向社會企業顧問衛紹宗律師
銅獎 (全年服務達50小時或以上)

Bronze Award (annual service of 50 hours or more)

黃澤康、梁冬蘭、蔣珠明、梁惠琮、林季珍、張瑞卿
李慕貞、陳祖頤 (由左至右 From left to right)

何雨本、馬裕施、余寶儀

(因事未能出席頒獎禮 Unable to attend the ceremony due to prior engagements)

長期服務獎 Long Service Award

五年長期服務獎：連續參與中心義務工作5年，每年服務時數不少於50小時

5-year award: Participating in DA volunteer work for 5 consecutive years, with no less than 50 hours of service per year

五年長期服務獎頒獎嘉賓：路向會務顧問伍杏修先生



馬靄雯



張帶有



蔣珠明

二十年長期服務獎：連續參與中心義務工作20年，每年服務時數不少於50小時

20-year award: Participating in DA volunteer work for 20 consecutive years, with no less than 50 hours of service per year

二十年長期服務獎頒獎嘉賓：西貢區區議員方國珊女士



吳鑽卿



陳美嬌

義工嘉許 Volunteer Recognition

二十五年長期服務獎：連續參與中心義務工作25年，每年服務時數不少於50小時

25-year award: Participating in DA volunteer work for 25 consecutive years, with no less than 50 hours of service per year

二十五年長期服務獎頒獎嘉賓：平等機會委員會主席朱敏健先生, SBS, IDS



林季珍

我們的照顧者

家屬支援小組10周年

路向一直以來有賴會員、義工與職員的努力，各司其職，發揮助人自助的精神。當中有一群為大家默默付出的人——「照顧者家屬支援小組」。他們既是會員的照顧者，也是同路人、亦是我們得力的義工。家屬支援小組於2014年成立，當時路向發現會員家屬在照顧會員時遇到各種問題，如何在照顧會員、打理家庭與心理健康之間取得平衡。路向集合會員家屬的力量，透過每月持續聚會交流，分享照顧會員的心得和四肢傷殘人士所需的社區資源，他們更會探訪其他會員家屬，盼望連結各位照顧者，互相支援。

Our carers

10th anniversary of the Family Support Group

DA has always relied on the efforts of its members, volunteers and staff who faithfully assume their responsibilities to uphold the spirit of “Helping people to Help themselves”. Among them is a group of individuals who diligently contribute to everyone - the “Family Support Group”. Not only do they play the role of carers for members, but also their companions along their life journey, as well as our valuable volunteers. The Family Support Group was established in 2014 when DA noticed the various challenges facing families while offering caring for members with physical disabilities, especially with how to strike a balance between caregiving, managing the household and maintaining personal mental well-being. Harnessing the strength of members’ families, DA organised monthly gatherings to promote exchanges so that families could share their experiences of caring for members and information about community resources needed for PWSPDs. They also visited other members’ families, aiming to build connection between carers and provide mutual support.



胡雅玲、麥笑媚、溫綺玲、黃玉萍、陳惠珍、劉國忠、李德蓮、馬靄雯、張帶有、夏佩蘭、吳玉珍（由左至右）

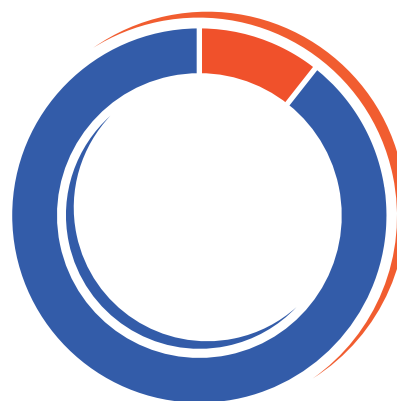
會員資料統計 Member Statistics

總數 Total

1024



女 Female 359
男 Male 665

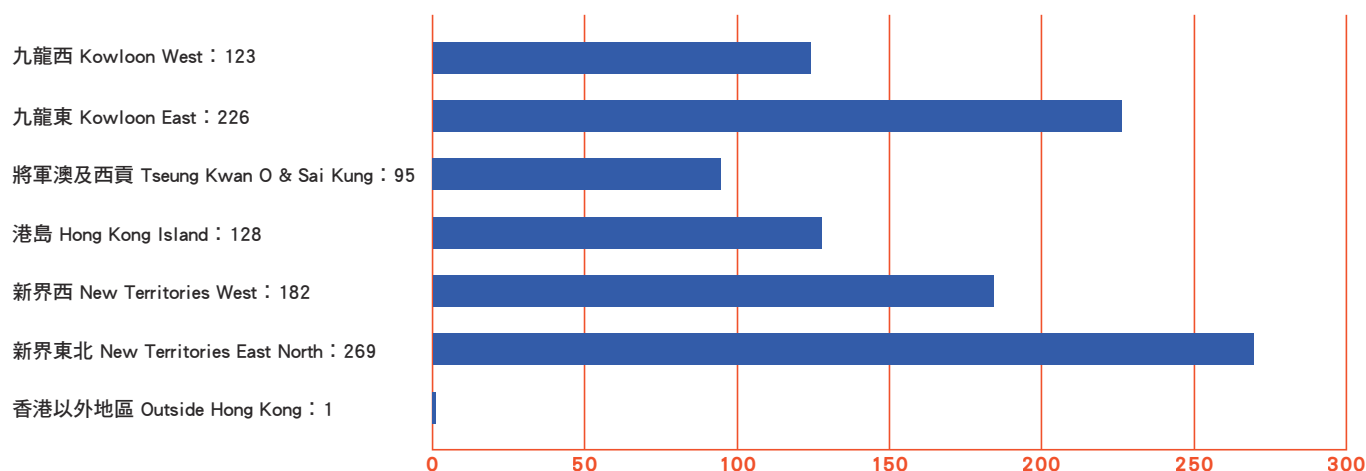


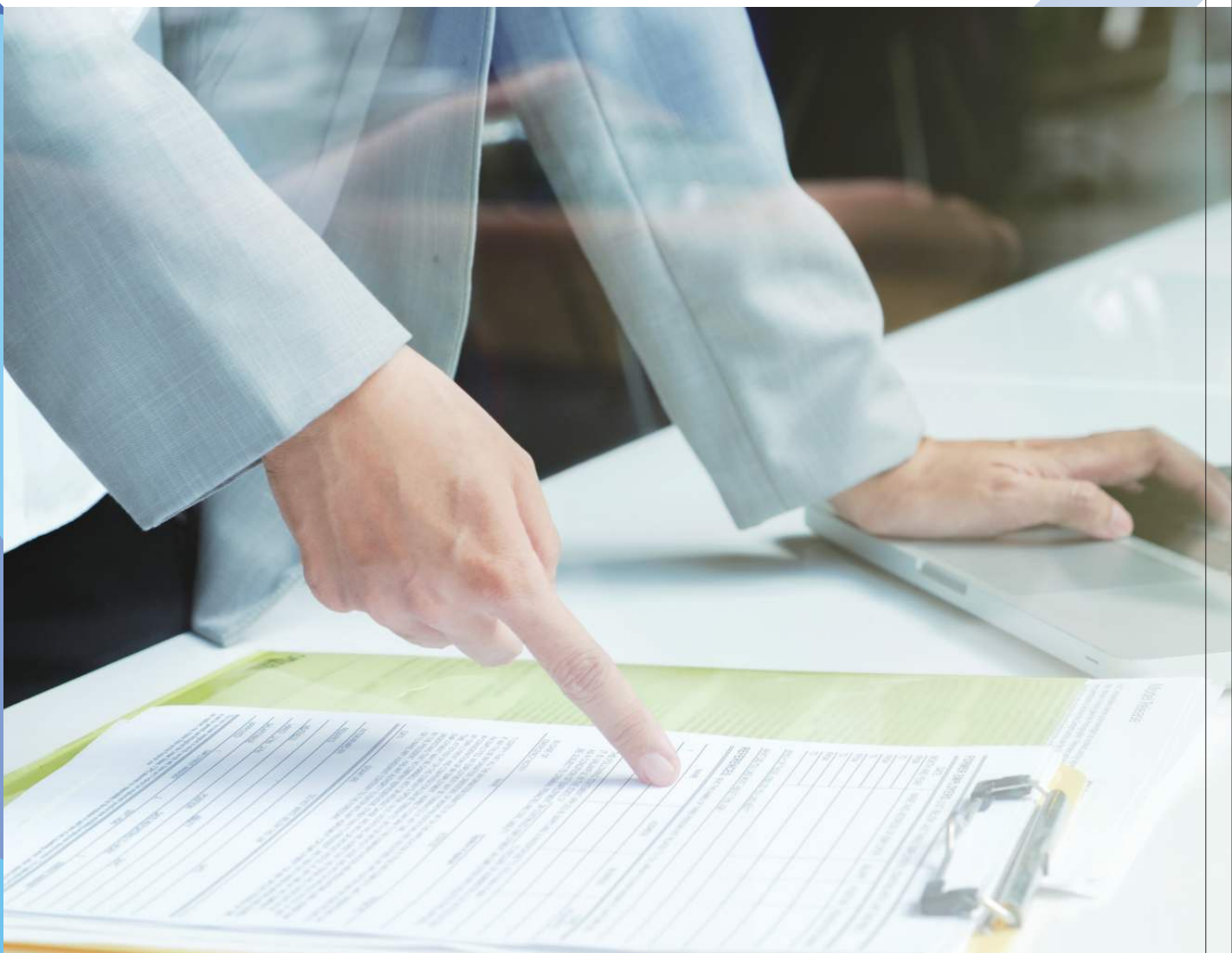
院舍 Care Home 104
社區 Home 920



綜援 CSSA 429
非綜援 Non-CSSA 595

地區分佈 District Distribution





政策倡議

POLICY ADVOCACY

倡議工作

政策倡議的工作是自助組織的核心工作，路向作為四肢傷殘人士的自助組織，一直希望透過倡議康復政策，令殘疾人士在生活各方面均能得到應有的權益。在建立「安於社區，活於社區」的政策及配套的同時，亦喚起大眾對「傷健共融」的關注。

路向政策倡議組，由會員發掘、關注、跟進、倡議、監察、評估殘疾人士政策，並出席對外會議，與政府及其他團體會談，代表路向爭取殘疾人士應有的權益。此外，路向亦會透過互聯網、社交平台以及會刊一直跟進、倡議不同的政策。

隨著疫情緩和及社會復常，路向及外間機構已恢復實體會議及進行各種無障礙測試。當中路向出席了復康界別恆常的會議例如「黃大仙及西貢區康復服務協調委員會會議」、「殘疾人士使用公共交通工具工作小組會議」等，同時，路向亦協助香港鐵路有限公司、康樂及文化事務署及運輸署等機構及部門進行各種無障礙測試。

無障礙交通

香港公共交通網絡依賴巴士、鐵路、小巴、的士及渡輪服務，而本港無障礙交通的發展非常緩慢。例如低地台小巴自2019年推出後，一直只有數輛小巴行駛於各條醫院路線；可供輪椅上落的士方面，雖然業界引入近3000輛混能的士，但部分使用體積較大輪椅的殘疾人士卻不能夠乘搭該款「小露寶」的士。不完善的無障礙交通系統對殘疾人士出行造成困難，而小巴及的士是本會一直熱心關注的交通議題，未來亦會持續推動無障礙交通的發展。

殘疾人士就業

肢體傷殘人士就業一直是路向的重點關注政策。殘疾人士就業需要僱主、社區環境、政策及殘疾人士自身四方面的相互配合。僱主方面，政府現時的「殘疾僱員支援計劃」及「就業展才能」計劃未能有效吸引僱主聘請殘疾人士；社區環境方面，無障礙設施及交通的不足阻礙了輪椅人士就業的機會；政策方面，政府未有任何政策能夠有效地鼓勵殘疾人士就業。以上各項因素令不少有工作意慾以及有能力的殘疾人士一直未能投身就業市場，未能發揮所長。路向在未來會繼續倡議殘疾人士就業的議題，向政府爭取各項鼓勵傷殘人士就業的政策。

Policy Advocacy

Policy advocacy is a core part of self-help groups. As a self-help organisation serving PWDs, DA has always aspired to advocate for rehabilitation policies that ensure the rights and well-being of PWDs in all aspects of life are well respected. We hope to promote policies and corresponding measures and facilities for people to “live in peace and prosper in the community” and raise public awareness of inclusion between able-bodied persons and PWDs.

DA's Policy Advocacy Department is responsible for the exploration, concern, follow-up, advocacy, monitoring and evaluation of PWD-related policies. Members of the Department attend external meetings and engage in discussions with the government and other organisations to fight for the rights of PWDs on behalf of the Association. Besides, DA continues to follow up on and advocate for different policies via the Internet, social media platforms and the Association's publications.

With the easing of the pandemic situation and resumption of society to normality, DA and external organisations have resumed face-to-face meetings and various types of accessibility tests. Our representatives attend regular meetings in the rehabilitation sector, such as meetings of the Wong Tai Sin and Sai Kung Co-ordinating Committee on Rehabilitation Service and the working group on disabled persons' access to public transport as well as assisting enterprises and departments such as the MTR Corporation, Leisure and Cultural Services Department and Transport Department to conduct various accessibility tests.

Accessible Transportation System

Hong Kong's public transportation network relies on buses, railways, minibuses, taxis and ferries. However, the development of accessible transportation in the city has been progressing very slowly. For example, since the introduction of low-floor minibuses in 2019, only a few of these minibuses operate on hospital routes. As for wheelchair-accessible taxis, although nearly 3000 hybrid accessible taxis have been introduced, some disabled users of larger wheelchairs are unable to get on these “easy-access” taxis. The incomprehensive accessible transportation system poses difficulties for PWDs in their daily commute. Minibuses and taxis are the transportation means that DA has consistently been concerned about. We will continue to promote the development of accessible transportation in the future.

Employment for PWDs

Employment for PWDs has always been key focus of DA's policy advocacy endeavour. The successful employment of PWDs hinges on the effective interaction between employers, the community environment, policies and the PWDs themselves. In terms of employers, the current “Support Programme for Employees with Disabilities” and “Work Orientation and Placement Scheme” of the government are yet to effectively attract employers to recruit PWDs. In terms of the community environment, the lack of accessible facilities and transportation reduces the employment opportunities for wheelchair users. In terms of policies, the government is yet to introduce effective policies to promote employment of PWDs. These factors have hindered many capable and motivated PWDs from entering the job market, showcasing their talents. In the future, DA will continue to advocate for job opportunities for PWDs, lobbying the government for policies that encourage their employment.

2008無障礙手冊檢討

路向一直關注屋宇署的《設計手冊暢通無阻的通道2008》的更新狀況，檢視手冊內的各項標準是否仍符合殘疾人士的需要，同時路向亦一直透過實地巡查以審視各建築物和設施的無障礙程度，希望透過提高社區的無障礙水平，令更多殘疾人士融入社區。

香港復康計劃方案檢討

由康復諮詢委員會主導的「香港康復計劃方案」旨在改善殘疾人士的各種服務的策略性方向及措施。路向亦一直向政府就無障礙交通、殘疾人士就業、院舍服務、有助殘疾人士的科技發展等議題提出建議，並與相關的非政府組織共同努力以提升香港無障礙程度。同時，路向亦期望「香港復康計劃方案」能盡早落實，改善香港復康政策方針。

垃圾徵費

垃圾徵費原定於2024年實施。路向在2023年12月27日公布了一項調查結果，顯示近三成受訪者（180名復康人士及照顧者）每月需使用150至240個5公升大小垃圾袋，以掉棄尿片等醫療垃圾，即每月需額外支付90至144元，垃圾費開支是一般4人家庭的4倍，料對經濟造成壓力。路向聯同香港肌健協會、香港造口人協會及香港小腦萎縮症協會，要求政府發放免費的醫療垃圾袋或額外的指定垃圾袋，每個獲發數量由醫院管理局決定，並且允許傷殘人士和長期病患者憑醫生證明到地區殘疾人士支援中心或康健站免費領取專用的醫療垃圾袋；又或由社會福利署牽頭，聯同民政事務處的地區治理團體（包括區議員及地區關愛隊）負責管理、宣傳及協助當區的復康人士領取額外所需的指定垃圾袋。否則我們預料公廁和殘疾人廁所將成為尿片等醫療垃圾的集中地。

展望未來

路向未來仍會繼續竭盡所能，本著以人為本的精神，堅守崗位，了解會員的需要，透過參與不同的政府及非政府機構會議，爭取殘疾人士應有的權益。同時，政策倡議組將繼續與各組織（包括政府機構、非政府組織和商界）合作，共同推動傷建共融及社區無障礙的可持續發展。

Review on Design Manual: Barrier-Free Access 2008

DA has been closely monitoring the update status of the Buildings Department's "Design Manual: Barrier-Free Access 2008", reviewing whether the standards within the Manual still cater for the needs of PWDs. Additionally, we have been conducting on-site inspections to evaluate the accessibility level of various buildings and facilities, hopefully to enhance the community's overall level of accessibility so that more PWDs can integrate into society.

Rehabilitation Programme Plan Review

The "Rehabilitation Programme Plan" spearheaded by the Rehabilitation Advisory Committee aims to improve the strategic direction and measures for various services provided to PWDs. DA has been providing suggestions to the government on such issues as accessible transportation, employment for PWDs, residential care services, technological developments for the benefits of PWDs, etc. We have also been working with relevant non-government organisations to enhance the level of accessibility in Hong Kong. We hope that the "Rehabilitation Programme Plan" can be implemented as soon as possible to provide a more comprehensive direction for rehabilitation policies in Hong Kong.

Waste charging

The waste charging scheme was originally scheduled for implementation in 2024. On 27 December 2023, DA released the results of a survey, showing that almost 30% of the 180 respondents of the survey, who were either PWDs in rehabilitation or carers of PWDs, needed to use 150 to 240 five-litre garbage bags per month to dispose of medical waste such as diapers. This amounted to an additional spending of HKD90 to HKD144 per month. The cost of garbage disposal was four times that of an average four-person household, putting financial burden on families of PWDs. Alongside the Hong Kong Neuro-Muscular Disease Association, the Hong Kong Stoma Association Limited, and the Hong Kong Spinocerebellar Ataxia Association, DA requested for free distribution of medical waste bags or additional designated garbage bags by the government to PWDs. The quantity of bags allocated to each individual would be determined by the Hospital Authority. PWDs and patients of chronic diseases should be allowed to obtain specialised medical waste bags for free with a medical certificate from district support centres for disabled persons or health centres. Alternatively, the collection of additional designated garbage bags by PWDs could be spearheaded by the Social Welfare Department, managed, promoted and assisted in collaboration with district management organisations of the Home Affairs Department (including district councilors and district caring teams). Otherwise, it is anticipated that public toilets and facilities for disabled persons would become disposal points for medical waste like diapers.

Way Forward

In the future, DA will continue to do our best to adopt a human-centred approach to understand members' needs. We will participate in various meetings with government agencies and non-government organisations, advocating for the rights of PWDs. Our Policy Advocacy Department will keep on collaborating with different organisations (including government agencies, non-government organisations and the industry) to promote an inclusive society and the sustainable development of an accessible community.

政策倡議活動年度統計 Annual Summary of Policy Advocacy Activities

[illegible]



路向社會企業

SOCIAL ENTERPRISE

路向社會企業

Social Enterprise of Direction Association (DASE)

路向社會企業 (路向社企) 不經不覺踏入15週年，在此感謝一班專業顧問團隊不辭勞苦，在百忙中仍為我們出謀獻策，爭取每一個給路向會員發揮自我潛能的機遇，在此衷心感謝每一位社企委員和顧問的無私奉獻。

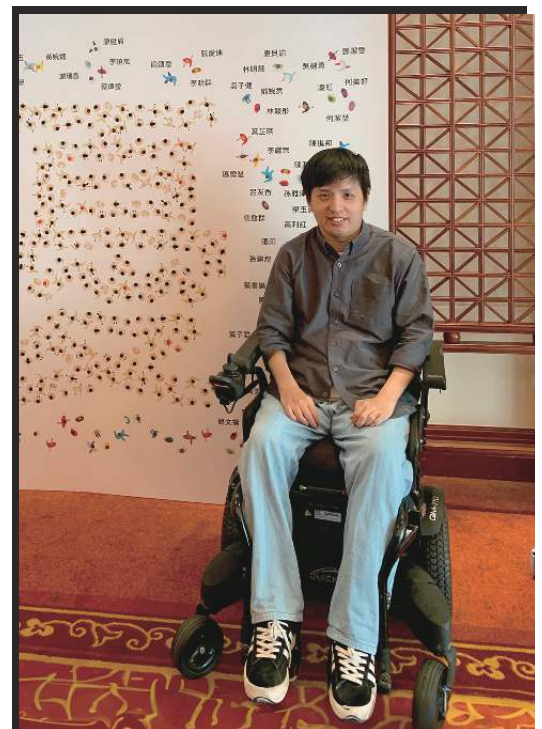
今天路向社企更重新定位，建立更清晰的品牌形象。深信往後的日子，憑著社企委員、顧問、職員和義工各方的鼎力支持，定能步向更精彩豐盛的明天！

The Social Enterprise of Direction Association (DASE) has hardworkingly entered its 15th year, and we would like to express our heartfelt gratitude to the team of professional consultants who have tirelessly provided us with strategic advice, even in the midst of their busy schedules, to help DASE members unlock their full potential. We are truly thankful for the selfless dedication of all our social enterprise committee members and advisors.

Today, DASE has rebranded and established a clearer brand image. We are confident that with the unwavering support of our committee members, advisors, staff, and volunteers, DASE will continue to strive towards a more vibrant and prosperous future.



職員：戴劍平
Staff: Davis Dai



職員：陳利鋒
Staff: Chan Lee Fung

社企團隊

代主席：全秀霞

委員：柳冕、李遠大MH、趙得興、

李濤勤、梁冬蘭

顧問：文樹成、衛紹宗

職員：戴劍平、陳利鋒

Social Enterprise Team

Acting Chairperson: Clara Chuen

Committee Members: Tommy Lau, Sam Lee MH, Chiu Tak Hing, Lee Ho Kan, Ivy Leung

Advisors: Billy Man, Dominic Wai

Staff: Davis Dai, Chan Lee Fung

設計及製作服務

Design and Production Services

設計及製作服務

路向社企發展平面設計、3D打印、代購服務等，而紀念品業務會繼續擴展，為不同界別的客戶設計宣傳品，包括四格漫畫設計、宣傳單張、獎杯、獎座。同時為四肢殘疾人士生活所需，有輪椅使用斜板、雨衣和頭控電腦配件等等。我們期望能以多元化的方式讓殘疾人士發揮創意，超越身體上的限制，投身社會工作。

Design and Production Services

DASE provides graphic design, 3D printing, and procurement services. Our souvenir business will continue to expand, designing promotional materials for clients across different sectors, including four-panel comic designs, brochures, trophies, and awards.

At the same time, we cater to the daily needs of persons with physical disabilities, offering products such as wheelchair ramps, rain ponchos, and head-controlled computer accessories. Our aim is to provide diverse opportunities for persons with disabilities to unleash their creativity, transcend physical limitations, and participate in the workforce.



金屬獎盃訂製



水晶獎牌



水晶獎座



傑出企業公民水晶座



輪椅側袋



輪椅專用雨衣



便攜式二呎輪椅斜板

社區戶外體驗工作坊

Community Outdoor Experience Workshops

社區戶外體驗工作坊

路向社企更為社區人士及各區大、中、小學生舉辦生活體驗工作坊，喚起各界關注輪椅人士的生活困難，一同創造無障礙環境，建立共融社會。

同時鼓勵社會給予殘疾人士一個工作機會，為香港出一分力。

Community Outdoor Experience Workshops

DASE organizes experiential workshops for community members and students of different ages from primary to secondary schools. Our aim is to raise awareness about the daily challenges faced by wheelchair users, and to collaborate in creating a barrier-free environment and an inclusive society.

At the same time, the workshops encourage the public to provide employment opportunities for persons with disabilities, contributing to Hong Kong's development.



醫療輔助隊



PAPER CLUB CRAFT



逆境商數(AQ)培訓工作坊

Adversity Quotient (AQ) Training Workshops

逆境商數(AQ)培訓工作坊

近年企業管理文化提倡「正向思維」，路向善用四肢傷殘人士不屈不撓的精神，向各大企業及學校提供量身訂做的「逆境商數AQ培訓工作坊」，由生命講師分享他們走出人生低谷的故事，將正能量帶給學生及企業員工，啟發他們多角度思考，積極面對生命無常，珍惜當下。

Adversity Quotient (AQ) Training Workshops

In recent years, corporate management culture has advocated for "positive thinking." DASE has leveraged the indomitable spirit of persons with physical disabilities to provide customized "Adversity Quotient (AQ) Training Workshops" to major corporations and schools. Life coaches share their stories of overcoming life's valleys, bringing positive energy to students and corporate employees. The workshops inspire participants to consider multiple perspectives, actively face the impermanence of life, and cherish the present moment.



林大輝中學



民政事務總署



機場管理民



中文大學賽馬會計劃



勞工處



勞工處

逆境商數(AQ)培訓工作坊

Adversity Quotient (AQ) Training Workshop

我們為顧客量身訂做「AQ培訓」工作坊，通過專業培訓課程和各「生命講師」分享個人經歷，藉此提升參加者面對逆境的能力。參加者不僅可以學習積極思考，將壓力轉化為動力，還能啟發他們運用多角度思考，訓練團結精神及創意解難能力。對企業而言，課程更有助創建團隊文化，發掘個體員工的潛力，藉此提升企業生產力。

Through tailor-made training courses and “life-speakers” sharing their unique experiences on how to face the adversity of life, participants not only can learn how to improve positive thinking and turn stress into motivation, but also unite high-efficiency team-work. It is important for the company to create team culture, explore individual employees’ potential and to enhance business productivity.

企業 Corporate

提高競爭力 Strengthen Competitiveness

人力資源 持續發展 Human Resource Development

有效靈活管理 Flexible Management

團隊精神 Team Spirit

工作間 Workplace

應變能力 Enhance Resilience

靈活解難能力 Problem Solving

達標效率 Target-oriented

工作動機

個人 Personal

抗逆力 Improve Resilience

壓力管理 Stress Management

滿足感 Satisfaction, Self-Awareness

自我覺醒 Self Enlightenment

個人發展 Personal Development

- ◆ 以「生命講師」積極面對逆境的故事為藍本，提升參與者的逆境商數；
- ◆ 透過「生命講師」和參與者互動，讓他們體會情緒管理的重要性；
- ◆ 建立正向思維，將親身經歷的挑戰化為發奮的動力，提升創意解難能力；
- ◆ 養成積極的團隊精神，大家互相欣賞及成就對方；
- ◆ 增強員工對公司及社會的歸屬感，推動關愛社會，多元共融的文化。

社區網絡及對外工作

Community Network and External Work

機構 Organization

活動名稱 Activity

特首政策組
Chief Executive's Policy Unit

2023年施政報告諮詢會
Consultation Session for the Policy Address 2023

勞工及福利局
Labour and Welfare Bureau

聯合國「殘疾人權利公約」監察及推廣委員會會議
Meetings of the Committee on Monitoring and Promotion of the United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities
康復服務公眾教育小組委員會會議
Meetings of the Sub-committee on Public Education on Rehabilitation of the Rehabilitation Advisory Committee

民政及青年事務局
Home and Youth Affairs Bureau

慶祝民政事務周年會
Annual celebration of the Home Affairs Department

民政事務總署
Home Affairs Department

新春酒會
Chinese New Year reception

醫管局
Hospital Authority

醫管局與病友組織交流會
Sharing between the Hospital Authority and patient support groups
醫管新春團拜
Chinese New Year Gathering of the Hospital Authority

社會福利署
Social Welfare Department

「齊撐照顧者行動」起動禮
Opening ceremony of the "Care the Carers Campaign"
《2025至26年度財政預算案》諮詢會：社會福利及勞工界
Consultation session for "Budget 2025-2026
- Social welfare and labour sector

運輸署
Transport Department

殘疾人士使用公共交通工具工作小組會議
Meetings of the Working Group on Disabled Persons' Access to Public Transport

交通諮詢委員會
Transport Advisory Committee

交通諮詢委員會會議
Meetings of the Transport Advisory Committee

平等機會委員會
Equal Opportunities Commission

平等機會委員會會議
Meetings of the Equal Opportunities Commission

勞工處
Labour Department

就業研討會
Seminars on employment

黃大仙及西貢區康復服務協調委員會
The Wong Tai Sin and Sai Kung Co-ordinating Committee on Rehabilitation Service

委員會會議
Meetings of the Committee

社區網絡及對外工作 Community Network and External Work

機構 Organization

活動名稱 Activity

香港社會服務聯會

The Hong Kong Council of Social Service

「亞太區房屋發展趨勢，提升居民的生活質素」研討會
Seminar on "Housing Development Trends to Enhance Residents' Quality of Life in the Asia-Pacific Region"
「一站式照顧者資訊網站」業界諮詢會
Industry consultation session for "One-stop Information Gateway for Carers"
復康聯會會議
Meetings of the Hong Kong Council of Social Service
2024國際復康日會議
Meeting on the International Rehabilitation Day 2024
肢體傷殘人士服務網絡 2023-2024年度會議
2023-2024 meeting of the Network on Services for Persons with Physical Handicap

香港復康會

The Hong Kong Society for Rehabilitation

「國際功能、殘疾與健康分類系統」工作小組
Working group on "International Classification of Functioning, Disability and Health"
高峰論壇
Summit
復康巴用戶諮詢小組會議
Meetings of the consultation group of rehabilitation bus users

香港社會企業總會

Hong Kong General Chamber of Social Enterprises

拼政策、撐社企、搶商機 社企政策座談會
For policies, Social enterprises and business opportunities - Social Enterprises policy forum

賽馬會社區關懷與創意教育計劃

Jockey Club Community Care and STEM in Action Project

閉幕典禮暨成果分享會
Closing Ceremony and Sharing Session on Project Outcomes

香港病人組織

Hong Kong Alliance of Patients' Organizations Limited

香港病人組織聯盟團委員會會議
Committee meetings of the Hong Kong Alliance of Patients' Organizations Limited

仁濟醫院

Yan Chai Hospital

董事局就職典禮暨聯歡晚宴
Inauguration Ceremony and Dinner of the Board of Directors

香港耀能協會

SAHK

2023年周年暨員工答謝晚宴
Anniversary and Thanksgiving Dinner for Staff 2023

香港鐵路有限公司

MTR Corporation

「關愛共乘」手機應用程式工作坊
Workshop on the "MTR Care" mobile app

醫療輔助隊

Auxiliary Medical Service

向公營機構推廣無障礙環境外展計劃
Outreach programme for the promotion of accessible environment to public organisations

香港銀行公會

The Hong Kong Association of Banks

銀行公會與肢體傷殘人士服務網絡會面
Meeting between the Network on Services for Persons with Physical Handicap with the Hong Kong Association of Banks

社區網絡及對外工作 Community Network and External Work

機構 Organization

活動名稱 Activity

香港電台
Radio Television Hong Kong

「千禧年代」電話訪問
Telephone interview for a radio programme

香港人壽保險從業員協會慈善基金
The Life Underwriters Association of Hong Kong Foundation

保單捐贈音樂會
Policy Donation Concert

香港中文大學學習科學與科技中心
CUHK Centre for Learning Sciences and Technologies

賽馬會社區關懷與創意教育實踐計劃 企業分享及產品試用會
Enterprise sharing and product trial event of the Jockey Club Community Care and STEM in Action Project

選舉委員會
Electoral Affairs Commission

選舉委員會會議
Meetings of the Electoral Affairs Commission

星格流行音樂學院
Starry World Music Academy

學院十周年演出會「MM7星戰」
10th Anniversary "MM7 Showdown" of the Academy

盲人觀星傷健營
Stargaze Camp for All and the Blind

盲人觀星傷健營
Stargaze Camp for All and the Blind

億嘉國際基金有限公司
Yijia International Foundation Limited

深圳殘友集團參訪交流活動
Exchange visit at the Shenzhen Canyou Group

繽紛體育基金
Brighten Sport Foundation

2023台灣地板滾球運動邀請賽
Taiwan Boccia International 2023



對外宣傳及傳媒報導

External Publicity and Media Reports

對外宣傳

對外宣傳工作對社福機構來說至關重要，能讓會員了解到機構的事務亦能讓大眾對機構有更深入的认识。刊物方面，我們每年出版三期季刊及年刊。這些刊物涵蓋了本會活動、發展方向及復康資訊等並寄給各會員、義工、以及友好機構。路向亦上載於路向網站供大眾參閱，加強各人對路向服務的認識。路向也著重利用社交平台、中心網站、及即時通訊軟件發放路向資訊，讓機構能與會員、義工以及友好於路向保持精密的聯繫。

傳媒報導

除了傳統紙媒外，我們亦積極接觸網絡新聞媒體，希望透過廣泛報導，讓更多公眾人士認識路向以及關注殘疾人士相關的議題。

External publicity

External publicity work is crucial for social welfare organizations. It allows members to understand the affairs of the organization and allows the public to have a deeper understanding of the organization. In terms of publications, we publish three quarterly and annual issues each year. These publications cover the association's activities, development directions, rehabilitation information, etc. and are sent to members, volunteers, and friendly organizations. DA has also uploaded the issues to its website for public reference to enhance everyone's understanding of the Association's services. DA also focuses on using social platforms, central websites, and instant messaging software to distribute route information, allowing the organization to maintain close contact with members, volunteers, and friendly routes.

Media reports

In addition to traditional print media, we have also actively contacted online news media, hoping that through extensive reporting, more people will understand the direction and pay attention to issues related to persons with disabilities.

2023-2024 對外宣傳專訪及媒體報導

【合作】「家校同心齊關愛·學生成長樂滿載」家校會三十周年研討大會暨頒獎典禮圓滿舉行 - Yahoo!新聞 (2023-8-14)

【視察】殘疾人同為照顧者 失明人會倡准領兩津貼 與低收入長者照顧殘疾者看齊 - 明報 (2023-10-3)

【政聞】團體倡設傷殘醫療券 減經濟負擔 - 大紀元時報 (2023-10-20)

【視察】視能健康正常 能靠輪椅扶手兩臂來平衡坐姿 - 東方日報 (2023-10-28)

【政聞】「多」善用傷殘泊位 研智能咪錶改善 - 星島頭條 (2023-11-29)

【政聞】醫療費明年實施 復康者關注多用醫療消耗品增開支負擔 - 星島網 (2023-12-27)

【政聞】調查：傷殘、長期病人開支較多 倡政府派發指定垃圾袋 - 有線新聞 (2023-12-27)

【政聞】政府准許傷殘及長期病患者免費索醫療消耗品垃圾袋 - 香港電台中文新聞 (2023-12-27)

【政聞】醫療廢物垃圾多 憂微費增負擔 組織倡憑醫生紙取袋 環署：違污染者自付原則 - 明報新聞網 (2023-12-28)

External Publicity and Media Reports

教育局副局長施俊輝先生致辭時，感謝家校會積極推動家校合作。他特別提到學校和家庭在學生成長上擔當重要的角色，學校促進學生全人發展，而家庭則是他們的身心靈支柱；透過家校緊密溝通，能為孩子創造健康愉快的成長環境。

- Yahoo!新聞 (2023-8-14)

垃圾徵 調查：傷殘、長期病人開支較多 倡政府派發指定垃圾袋
- 有線新聞 (2023-12-27)

2023年10月20日 12:41:25

施政報告 | 團體倡設傷殘醫療券 減經濟負擔
- 大紀元時報 (2023-10-20)

協會形容，復康人士是垃圾徵費政策的「犧牲者」，促請由社署牽頭，聯同區議員及關愛隊，協助復康人士領取醫療消耗品垃圾袋，以確保有關政策的公平性。

有組織冀准許傷殘及長期病患者免費索醫療消耗品垃圾袋
- 香港電台中文新聞 (2023-12-27)



財務管理

FINANCIAL MANAGEMENT

財務管理組

The Financial Management Group

現今經濟環境不穩定及各方對中國的經濟策略，直接或涉及影響香港的經濟，雖然疫情已過，但本港經濟情況未能回復至疫情前水平。路向除恆常活動及行政經費外，維持對會員高質素服務及籌辦各項活動均需要大量經費維持。預期本港經濟短期內未能完全復甦，因此路向在籌募經費面對著巨大的困難。為確保行政運作暢順，開源節流為其中一項重要手法。

財務管理組聯同路向管理層，共同發掘可申請的基金及不同的籌款途徑，有助會務持續發展及恆之有效對會員服務。財務管理組也堅守量入為出，用得其所的理念，在過去一年，不斷努力優化財務機制及提升各組別活動的服務質素。現行的機制在批核支出、現金發放、大額支出規則及報價要求等，均保持嚴謹及高透明度的監控。

在未來一年，財務管理組將聯同主席和各執行委員成員，繼續提高路向財政透明度，財務狀況處理更得宜。在配合執行委員會所確立的長遠方向及目標、服務宗旨及理念，持續提升服務質素，讓路向獲得社會更多信任、支持及認同。

The current unstable economic environment and the economic strategies of various parties towards China have directly or indirectly affected Hong Kong's economy. Although the epidemic has passed, Hong Kong's economic situation has not returned to pre-epidemic levels. In addition to regular activities and administrative funds, the association requires a large amount of funds to maintain high-quality services to members and organize various activities. It is expected that Hong Kong's economy will not fully recover in the short term, so DA will face huge difficulties in raising funds. In order to ensure smooth administrative operations, increasing revenue and reducing expenditure is one of the important methods.

The Financial Management Team, together with the center management, jointly explores the funds that can be applied for and different fundraising channels, which will help the sustainable development of the association and effective member services. The Financial Management Section also adheres to the concept of living within one's means and using resources appropriately. In the past year, it has made continuous efforts to optimize the financial mechanism and improve the service quality of various groups' activities. The current mechanism maintains rigorous and highly transparent monitoring in terms of approval of expenditures, cash disbursements, rules for large expenditures and quotation requirements.

In the coming year, the Financial Management Group will work with the Chairman and Executive Committee members to continue to improve DA financial transparency and handle the DA financial situation more appropriately. In line with the long-term direction and goals, service purposes and concepts established by the executive committee, we will continue to improve service quality so that DA can gain more trust, support and recognition from the society.

財務報告

Financial Report

財務報告

Financial Report

財務報告

Financial Report



鳴謝

ACKNOWLEDGEMENTS

團體組織、公司及基金 Organizations, Corporations and Funds

基金

香港公益金基線撥款

香港賽馬會慈善信託基金

社署殘疾人士 / 病人自助組織資助計劃 2022-2024

勞工及福利局 - 加強生命教育資源中心

李嘉誠基金會

旭日慈善基金

愛心聖誕大行動 2022

滙豐香港社區夥伴計劃2022

平等機會委員會 - 社會參與資助計劃

藝術發展基金

黃廷芳慈善基金

機構、團體組織、公司

特首政策組

勞工及福利局

民政及青年事務局

醫院管理局

機場管理局

民政事務總署

社會福利署

運輸署

勞工處

渠務署

房屋署

土木工程拓展署

康樂及文化事務署

土地註冊處

消防處

平等機會委員會

交通諮詢委員會

黃大仙及西貢區康復服務協調委員會

香港社會服務聯會香港復康會

香港耀能協會

香港病人組織

仁濟醫院

國際獅子會

香港鐵路有限公司

香港電台

香港人壽保險從業員協會慈善基金

香港中文大學學習科學與科技中心

香港銀行公會

盲人觀星傷健營

億嘉國際基金有限公司

繽紛體育基金

中華電力有限公司

博愛醫院鄧英喜中學

The Council of the Diocesan Girls' School

The True Light Middle School

UK Online Giving Foundation

The Shamdasani Foundation

Children Promise Foundation Ltd

Wong Kai Cheung Foundation

Tradelink Electronic Commerce Ltd

鳴謝

Acknowledgements

個人 Individuals

Koo Chun Wai	Nat. Yiu
Chu Chi Fai	Tse Kit Ying
Erica Lowe	Wong Kwan Tee
Chong Sing	Ho Ting Chim
Siu Kai Sang	Cennis Sze
Wong Kai Cheung Anthony	Wong Yi Fung
Ho Chi Hung	Waillisa Au
Ip Suk Ping	Leung Shui Yin
Kwan Wan Tong Christine	Wong Sau Wan
Geraldaus Cheung	Li Oi Mui
Ms Lau Mei Ling	Chan Hoi Yung Serene
Yau Yuk Yin	Sau Fong Chiu
Coco Ho	Anna Tsui
Chiu Tak Hung	Leung Ka Wing
Tan Rosaline Ang	Leung Wing Kan
Wong Ka Hing	Ho Hei In
Nip Tak Kuen	Wong Siu Wing
Chan Pui Yin	鄭淑儀
Yung Wai Hung	賴偉聰
Lin Ka Yuk, Carrie	朱基銘
Leung Ngar Fai	毛彩蓮
Wong Hoi Sing	張鈞燊
Siu Kai Sang	李更娣
Chan Tze Yau	鄒玉環
Koon Wah Cheung	陳淑婷
Cheung Kam Wing	黃太
Man Yi Li	陳肖齡
Sum Siu Yee	許梓浩
Wong Yuk Chi	黃澤康
Sally Lum	林銀發
Chu Sin Kee	

捐款表格 Donation Form

捐款資料 Donation Information

本人願意捐款 I would like to donate

☐ HK\$1000 ☐ HK\$500 ☐ HK\$100 ☐ 其他 Other HK\$: _____

☐ 單次捐款 One-off Donation ☐ 每月捐款 Monthly Donation

捐款方式 Donation Method

☐ 1. 劃線支票 Crossed Cheque

支票抬頭: 路向四肢傷殘人士協會
Payable to "Direction Association for the Handicapped"

銀行 Bank: _____ 支票號碼 Cheque No.: _____

☐ 2. 存入捐款戶口 Bank-in to Donation Account

- ☐ 中國銀行戶口號碼 Bank of China account No.: 012-384-1-008010-2
☐ 渣打銀行戶口號碼 Standard Chartered account No.: 003-366-1-013623-9

☐ 3. 轉數快 Faster Payment System (FPS)

轉數快編號 FPS ID: 6177257

☐ 4. PayMe



*只限捐款用途 *
Only for donation purposes

☐ 5. 網上捐款 Online Donation



4limb.org/support_us/

捐款人資料 Donor Information

姓名 Name: _____ (先生 Mr/女士 Ms)

電話 Tel: _____ 電郵 Email: _____

地址 Address: _____

捐款港幣一百元或以上，可憑收據申請扣減免稅項。 Donation of HK\$100 or above is tax-deductible by the receipt.

☐ 需要收據 Receipt is needed ☐ 不需收據 No receipt needed

捐款人請將表格連同支票/存款收據/網上銀行轉賬截圖透過以下方式交回本會：

Please send this donation form together with the crossed cheque/bank-in slip/a screenshot of the online transaction by:

郵寄 Post: 將軍澳健明邨彩明商場(擴展部分)1號平台3室
Unit 3, Podium 1, Choi Ming Shopping Centre(Extension), Kin Ming Estate, Tseung Kwan O

電郵 Email: info@4limbse.org

傳真 Fax: 2774 4216

WhatsApp: 5562 3772

根據《個人資料(私隱)條例》，本會承諾會絕對保密閣下的個人資料。本會在合理及可行的情況下確保不會被非授權人士或意外地被進入、處理、刪除或作其他用途。閣下有權於日後要求查詢、更改、註銷個人資料或取消收取本會資訊，屆時請致電：2330 6308；電郵：info@4limbse.org或以郵寄方式聯絡本會。In compliance with the Personal Data (Privacy) Ordinance, the Association is committed to donors' personal information in respect of its security. All reasonably practicable steps shall be taken to ensure that personal data are protected against unauthorized or accidental access, processing, erasure or other use. Within a reasonable time, you have rights to request an access, correction or deletion of your personal information, by calling 2330 6308 or email to info@4limbse.org.

稅局免稅檔案編號 IR File No.:91 / 3585公司註冊編號 Company Registration No.:984265



 將軍澳健明邨彩明商場(擴展部分)1號平台3室

Unit 3, Podium 1, Choi Ming Shopping Centre(Extension), Kin Ming Estate, Tseung Kwan O

 2330 6308

 info@4limbse.org

 2774 4216

 <http://www.4limb.org>



路向四肢傷殘人士協會

本刊製作 Production :

排版設計 Layout Design

路向社會企業 Social Enterprise of Direction Association

翻譯 Translation

Charmaine Kwok

校對 Proofreading

周達禧 Chow Tat Hei、梁冬蘭 Ivy Leung、陳紹璣 Kay Chan